

INFORMACION TECNICA N° 2003 - 28

Chasis Afectados : DPL4000 (PAV5010)

Problema observado :

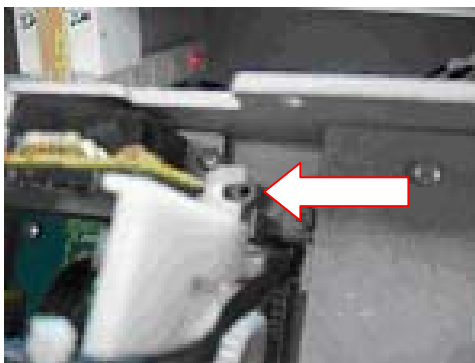
Cuando se conecta por vez primera, el display muestra "Flap Jam" o "Jam Door" y el aparato está bloqueado.

Motivo :

Los engranajes de la puerta están fuera de su posición correcta.
(provocado posiblemente durante el transporte o desembalaje)

Solución :

1 - Desatornillar el módulo "motor drive" y soltar el engranaje que mueve la puerta.



2 - Conectar a la red. Sujetando el módulo "motor drive", poner en marcha el aparato.

Este pasará a modo "stand-by" y el engranaje se colocará en la posición de puerta cerrada.

3 - Apagar el aparato. Desenchufar el cable de red. Con mucho cuidado, volver a acoplar el módulo "motor drive" a la puerta. La puerta debe estar en la posición "cerrada".

4 - Conectar a la red de nuevo. Encender el aparato desde el modo stand-by.

Comprobar que la apertura y cierre de la puerta se efectúa correctamente, pulsando sobre la tecla SENSOR.

5 - Si el movimiento de la puerta es correcto, se puede proceder al rearmado.

Código IRIS : Los códigos descritos a continuación se utilizarán para rellenar la parte correspondiente de la hoja de garantía y su misión es la de facilitar su cumplimentación.

Sintoma	Código	Qt	Position	Section	Code F	Code R
1 6 7 X				S L D	A 1	D 1

No es necesario escribir nada en las casillas en blanco



THOMSON multimedia Sales Spain
Avenida Isla Graciosa, 1 Edificio Áncora Parque Empresarial La Marina
28700 San Sebastián de los Reyes (Madrid)



(91) 384 14 19 - <http://www.thomson-network.com>

2003/06



THOMSON

AUDIO

Brandt

FERGUSON

SABA

TELEFUNKEN

THOMSON

PARTS LIST
LISTE PIECES DETACHEES
ERSATZTEILLISTE
LISTA PARTI DI RICAMBIO
LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO



THOMSON
DPL4000
Chassis PAV5010

MODULES

MAIN	MAIN	R	35709510
AMPL	AMPLI	R	35709620
AUDI	AUDIO	R	35714830
CSVB	COMPONENT VIDEO	R	35714880
CVB	COMPOSITE VIDEO	R	35714840
DSP	DSP	R	35710590
KB	KEY	R	35714850
KDB	DISPLAY/CONTROL	R	35710610
MCB	MULTI-CHANNEL	R	35710600
MCU	MCU	R	35710580
PLB	POWER LIMIT	R	35714860
POWE	POWER	R	35709630
RFFI	TUNER	R	35710760
SVB	S-VIDEO	R	35714870



U101	M61516FP FLAT	35710160
U103,104,105,107,108,109	NJM4560M FLAT	35710180
U201,202,301	BA7625	35709860
U501,502	M74HC4052MIR FLAT	35710260
U503	BA7660FS FLAT	35062000
U901	M6759-A1F FLAT(MASTER)	35709850
U905	M6759-A1F FLAT(SLAVE)	35724360
U902	AT24C16/24LC16B	10448160
U903,904	HCF4094BM1 FLAT	55069960
U906	LB1641	20656300
U907	MM74HC00M FLAT	35709830
U908	PT6305 FLAT	35710320
U1001	CS493263-CL FLAT	55125380
U1002,1003,1014	74LVC245ATTR FLAT	35709980
U1004	74HC157MIR FLAT	35709960
U1005	CS8415A-CS FLAT	55125410
U1006,1016	M74HCU04M1R FLAT	25416710
U1007	W27C020-70	35176880
U1008,1009	74LVQ574M FLAT	35709990
U1011,1012,1013,1023	NJM4560M FLAT	35710000
U1015,1020	LM317T	46043600
U1017	74HC251M1R FLAT	35709970

U1026	CS4360-KZ FLAT	55162990
U1027	CS5333-KZ FLAT	55162980
U8101,8107	NJM7812	35709460
U8102	NJM7912	35709470
U8103,8104,8105,8106	NJM7805FA	35709450
D915	IR RX 56K8HZ	35710280
Q1,1002,1003,901,904,909,911	2SC1815Y	20508030
Q1,2,301,302	2SA933S	35135160
Q1001,2,3,4,903,905,906,907,908	2SA1015Y	10434810
Q1005,1006,1007,103,106,110,117,14,8101	DTA114ESA	35709420
Q101,102	2SC2878A	35714750
Q1010,1011,1012,1013,1014,1015,105,108,109,112,113,116	RN1241A	35709900
Q104,676	DTC114ESA	35710040
Q119	8050C	10494170
Q120	SS8550C	35712030
Q601,602,603,604,606,616,617,618,619,621,631,632,633,634,636,646,647,648,649,651,661,662,663,664,666,8107	2SA1016KG-AA	35709430
Q605,607,615,620,622,630,635,637,645,650,652,660,665,667,675,8105,8106	2SC2362KF	35709410
Q608,610,623,625,638,640,653,655,668,670	2SD600KE	35709530

Q609,624,639,654,669	2SB631KE	35709540
Q613,628,643,658,673	2SC5669	35709570
Q614,629,644,659,674	2SA2031	35709580
Q677,679,681,683,685	2SA1606E	35709560
Q678,680,682,684,686	2SC4159E	35709550
Q8102,8103,8104	DTC123ESA	35709390
Q8108	2SB772Q	35056860
Q8109	2SC1740S	35709400
D1,10,101,102,103,104,105,11,12,13,4,5,6,601,602,603,604,605,606,607,608,609,610,7,8,8101,8102,8103,8110,8112,8114,9,901,902,903,904,905,906,921,928	1N4148	44009209
D1,911,912,913,914,925	LED	35710270
D106,107	BZX55C7V5	80444150
D2,6,7,8,8104,8105,8106,8107,8109,8111,9,916	1N4004	44009009
D8108	RS402L	35709370
D8113	BR254W	35709380
D919,931,932,933,934,935,938,939,940,941,942,943,944,945	BZX55C5V6/ZPD5V6	44025401
D920	LED	35710190
D922,926,927	BZX55C6V2 500MW	20475410
D923,936	BZX55B5V1/ZPD5V1 2%	44035702
D937	ZPD36V/BZX83C36	44016202

R : RECYCLED PART
: PIECE RECYCLEE
: AUSTAUSCHTEILE
: RICAMBIO RICICLATO
: MODULO REPROCESADO

For any requests, please contact THOMSON multimedia after sales service area
 Pour toutes précisions, contactez votre service apres vente local THOMSON multimedia
 Für weitere Auskünfte, wenden Sie sich bitte an die THOMSON multimedia Kundendienst
 Per precisazioni, contattare l'assistenza tecnica THOMSON multimedia
 Para cualquier pregunta, por favor contactar con el responsable de zona del servicio postventa de THOMSON multimedia

VERSION 1 04 / 2003 35715160
VERSION 2 07 / 2003

1/6

No copying, translation, modification on other use authorized. All rights reserved worldwide. • Tous droits de reproduction, de traduction, d'adaptation et d'exécution réservés pour tous les pays. • Sämtliche Urheberrechte an diesen Texten und Zeichnungen stehen uns zu. Nachdrucke, Vervielfältigungen - auch auszugsweise - nur mit unserer vorherigen Zustimmung zulässig. Alle Rechte vorbehalten. • I diritti di riproduzione, di traduzione, di adattamento e di esecuzione sono riservati per tutti i paesi. • Derechos de reproducción, de traducción, de adaptación y de ejecución reservados para todos los países.



X1001	12M288HZ	35709890
X901,902	22M1184HZ	35709820



L1,2	400UH 250VAC	△ 35711940
------	--------------	------------



M901		35710300
QR623,R665, R707,49,87	250 OHM	35709600



M701	PTC 100 OHM	△ 35711990
MR601,602,603, 604,605	0R39 OHM 5% 5W	△ 35709590
R01,02	0R22 OHM 2% 5W	△ 35709440
R05	0R22 OHM 10% 0,50W	△ 10449690



C8116,8117	10000U0F 20% 63V	△ 35709520
------------	------------------	------------



POWER		△ 35710630
T1	T05382A	△ 35709660

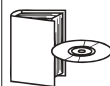
OTHER PARTS AUTRES PIECES SONSTIGE TEILE ALTRE PARTI OTRAS PIEZAS

F1	3A15T 250V TIME-LAG FUSE △ 10119590 3A15T 250V FUSIBLE TEMPORISE 3A15T 250V SICHERUNG 3A15T 250V FUSIBILE TEMPORIZZATO 3A15T 250V FUSIBLE TEMPORIZADO	
J1	JACK SOCKET 35710020 PRISE JACK JACK-BUCHSE PRESA JACK TOMA JACK	
J1004,M101	CINCH SOCKET X1 35709930 PRISE CINCH X1 CHINCH-BUCHSE X1 PRESA CINCH X1 TOMA CINCH X1	
J1005,1006, 1007	OPTICAL SOCKET 35709920 PRISE OPTIQUE OPTICAL-BUCHSE PRESA OTTICA TOMA OPTICO	
J1008	OPTICAL SOCKET 35709910 PRISE OPTIQUE OPTICAL-BUCHSE PRESA OTTICA TOMA OPTICO	
J902,909	CABLE FLAT 28 PINS 300MM 35714800 CABLE NAPPE 28 VOIES 300MM KABEL FLACH 28 PINS 300MM CAVO FALDA 28 SPINOTTI 300MM CABLE 28 PUNTOS 300MM	
J907	CABLE FLAT 20 PINS 35714820 CABLE NAPPE 20 VOIES KABEL FLACH 20 PINS CAVO FALDA 20 SPINOTTI CABLE 20 PUNTOS	
M1	RELAY 12VDC/10A △ 35709680 RELAIS 12VDC/10A RELAIS 12VDC/10A RELEE 12VDC/10A RELEE 12VDC/10A	
M102,103	CINCH SOCKET X4 35710130 PRISE CINCH X4 CHINCH-BUCHSE X4 PRESA CINCH X4 TOMA CINCH X4	
M104	CINCH SOCKET X2 35710120 PRISE CINCH X2 CHINCH-BUCHSE X2 PRESA CINCH X2 TOMA CINCH X2	
M201,202,203	S-VIDEO JACK SOCKET 35710210 PRISE JACK S-VIDEO S-VIDEO JACK-BUCHSE PRESA JACK S-VIDEO TOMA JACK S-VIDEO	
M301	CINCH SOCKET X1 35709870 PRISE CINCH X1 CHINCH-BUCHSE X1 PRESA CINCH X1 TOMA CINCH X1	
M302	CINCH SOCKET X4 35709880 PRISE CINCH X4 CHINCH-BUCHSE X4 PRESA CINCH X4 TOMA CINCH X4	
M401,402	CINCH SOCKET X6 35709700 PRISE CINCH X6 CHINCH-BUCHSE X6 PRESA CINCH X6 TOMA CINCH X6	

M501,502,503	CINCH SOCKET X3 35710240 PRISE CINCH X3 CHINCH-BUCHSE X3 PRESA CINCH X3 TOMA CINCH X3	
M702	90C UP72 THERMAL SWITCH 35712000 90C UP72 COMUATATEUR THERMIQUE 90C UP72 THERMISCH SCHALTER 90C UP72 COMMUTATORE TERMICO 90C UP72 CONMUTADOR TERNAL	
M8101,8102, 8103	RELAY POWER DC24V △ 35709480 RELAIS POWER DC24V RELAIS POWER DC24V RELEE POWER DC24V RELEE POWER DC24V	
M8131	LOUDSPEAKER SOCKET X4 35709500 PRISE HAUT PARLEUR X4 LAUTSPRECHERBUCHSE X4 PRESA ALTOPARLANTE X4 TOMA ALTAVOZ X4	
M8132	LOUDSPEAKER SOCKET X6 35709490 PRISE HAUT PARLEUR X6 LAUTSPRECHERBUCHSE X6 PRESA ALTOPARLANTE X6 TOMA ALTAVOZ X6	
M902	DISPLAY VFD 35710310 AFFICHEUR VFD VFD-ANZEIGE VISUALIZZATORE VFD VISUALIZADOR VFD	
M903	S-VIDEO JACK SOCKET 35709790 PRISE JACK S-VIDEO S-VIDEO JACK-BUCHSE PRESA JACK S-VIDEO TOMA JACK S-VIDEO	
M904	CINCH SOCKET X3 35709800 PRISE CINCH X3 CHINCH-BUCHSE X3 PRESA CINCH X3 TOMA CINCH X3	
S001	ON/OFF SWITCH △ 35710200 CONTACTEUR MARCHE/ARRET EIN-AUS SCHALTER CONTATTORE ACCESO/SPENTO CONTACTOR MARCHA/PARADA	
S901,902,903, 904,905,906, 907,908,909, 910,911,912, 913,914,915, 916,917,918	MICROSWITCH 35710030 MICRO CONTACTEUR MIKROSCHALTER MICROINTERRUTTORE MICROCONTACTOR	
S919,921	SENSOR SWITCH 35710010 CONTACTEUR SENSOR SENSOR SCHALTER INTERRUTTORE SENSOR CONTACTOR SENSOR	
U901,905	44-PATH IC SOCKET 35711660 SUPPORT CI 44 VOIES 44POLIG IC-FASSUNG SUPPORTO CIRCUITO INTEGRATO SOPORTE CIRCUITO INTEGRADO	

EQUIPMENT/PRESENTATION **EQUIPEMENT/PRESENTATION** **AUSSTATTUNG/GEHAEUSE** **PARTI VARIE** **EQUIPO/PRESENTACION**

RC1000 REMOTE CONTROL	21055030
RC1000 TELECOMMANDE	
RC1000 FERNBEDIENUNG	
RC1000 TELECOMANDO	
RC1000 TELEMANDO	
FOLDING BOX	55526120
EMBALLAGE CARTON	
KARTON	
IMBALLAGGIO CARTONE	
EMBALAJE CARTON	
AM ANTENNA	55208620
AM ANTENNE	
ANTENNE AM	
ANTENNA AM	
ANTENA AM	
FM ANTENNA	55127460
ANTENNE FM	
FM ANTENNE	
ANTENNA FM	
ANTENA FM	
FITTING RIGHT	35715120
CALE DROITE	
POLSTER RECHTS	
DISTANZIATORE DESTRO	
CALZO DERECHO	
FITTING LEFT	35715110
CALE GAUCHE	
POLSTER LINKS	
DISTANZIATORE SINISTRO	
CALZO IZQUIERDO	
POWER SUPPLY LEAD	△ 35710770
CORDON D'ALIMENTATION	
NETZKABEL	
CAVO DI ALIMENTAZIONE	
CABLE DE ALIMENTACION	
CONNECTION LEAD 1+1 CINCH	35093990
CORDON DE LIAISON 1+1 CINCH	
ANSCHLUSSKABEL 1+1 CINCH	
CAVO DI ALLACCIAMENTO 1+1 CINCH	
CAVO DI ALLACCIAMENTO 1+1 CINCH	
CONNECTION LEAD 2+2 CINCH (RED-WHITE)	25347770
CORDON DE LIAISON 2+2 CINCH(ROUGE-BLANC)	
ANSCHLUSSKABEL 2+2 CINCH (ROT-WEISS)	
CAVO DI ALLACCIAM.2+2 CINCH(ROSSA-BIANC)	
CABLE DE ENLACE 2+2 CINCH (ROJA-BIANCO)	



DPL4000 UM TH	55526110
DPL4000 NU TH	
DPL4000 BA TH	
DPL4000 IU TH	
DPL4000 IU TH	
DPL4000 PARTS LIST	35715160
DPL4000 LISTE DE PIECES DETACHEES	
DPL4000 ERSATZTEILLISTE	
DPL4000 LISTA PARTI DI RICAMBIO	
DPL4000 LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO	
PAV5010 TH SERVICE MANUAL	35715150
PAV5010 TH DOCUMENTATION TECHNIQUE	
PAV5010 TH TECHNISCHE DOKUMENTATION	
PAV5010 TH DOCUMENTAZIONE TECNICA	
PAV5010 TH DOCUMENTACION TECNICA	

CHASSIS AND PRESENTATION **CHASSIS ET PRESENTATION** **CHASSIS UND GEHAEUSETEILE** **TELAIO E DI PRESENTAZIONE** **CHASIS Y PRESENTACION**

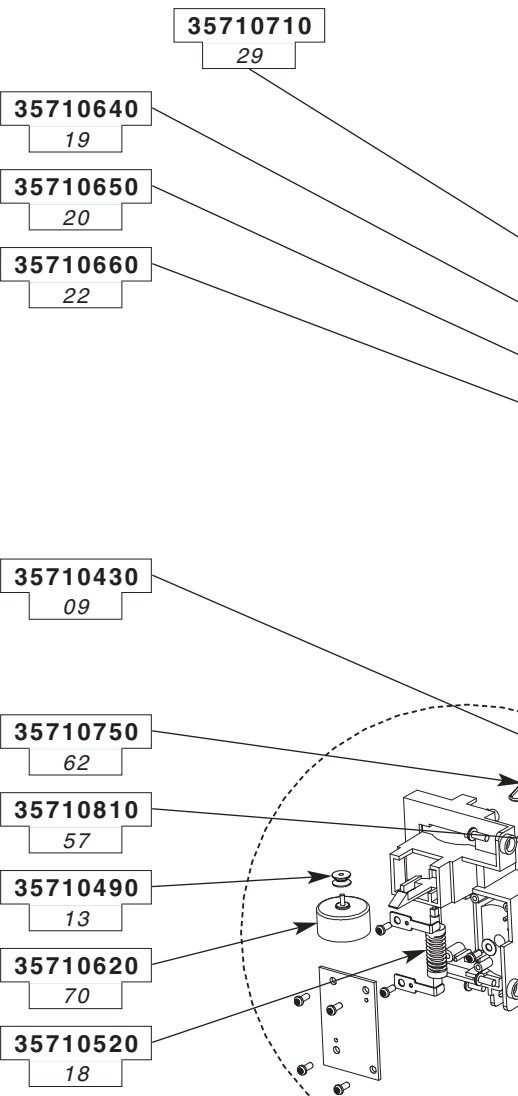
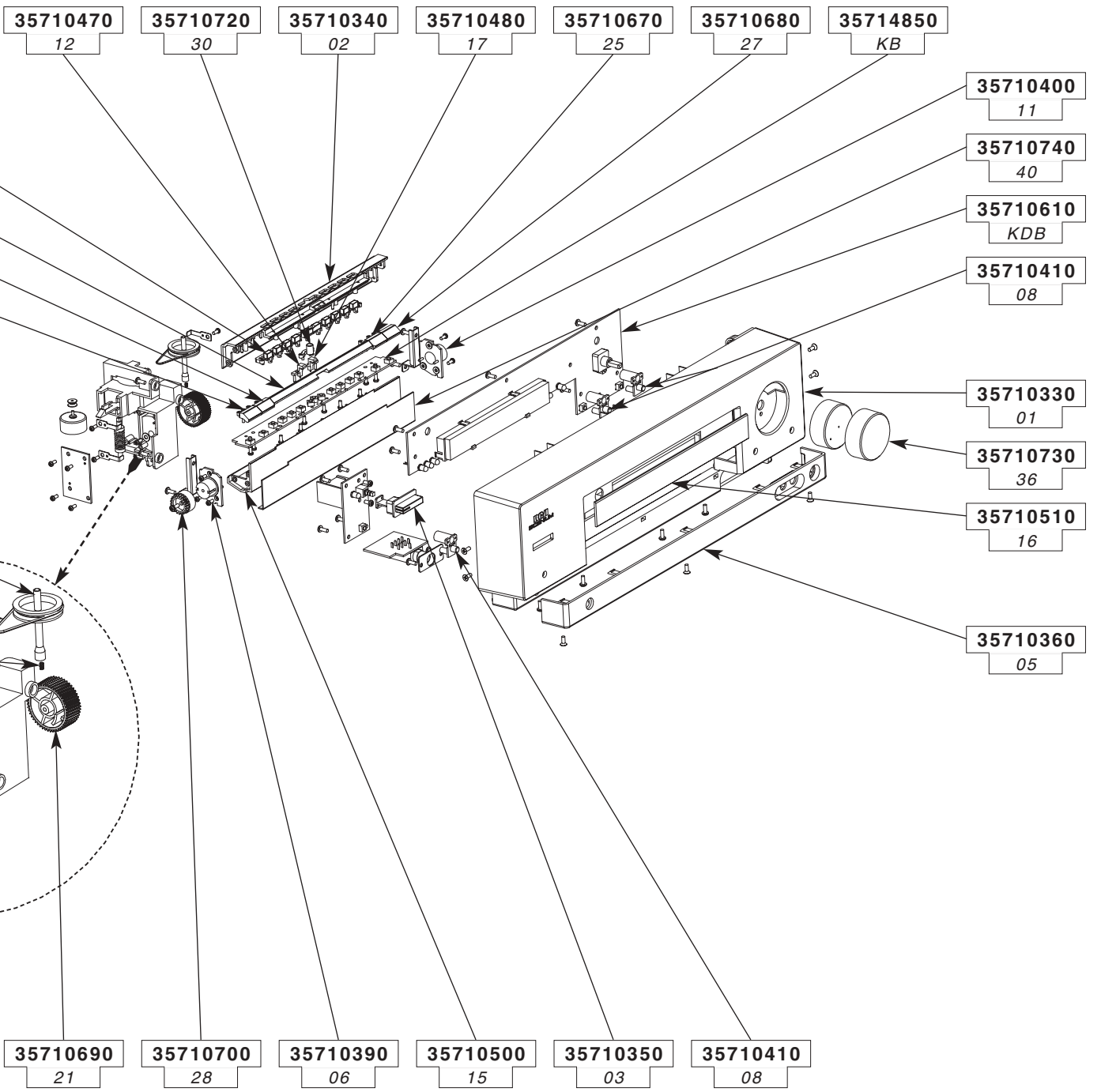
KB	KEY BOARD	35714850
	KEY PLATINE	
	KEY PLATTE	
	KEY PIASTRA	
	KEY PLATINA	
KDB	DISPLAY/CONTROL BOARD	35710610
	DISPLAY/CONTROL PLATINE	
	DISPLAY/CONTROL PLATTE	
	DISPLAY/CONTROL PIASTRA	
	DISPLAY/CONTROL PLATINA	
01	FRONT PANEL	35710330
	FACADE	
	FRONTPLATTE	
	PANNELLO FRONTALE	
	PANEL FRONTAL	
02	CONTROL PANEL	35710340
	TABEAU DE COMMANDES	
	BEDIENTEIL	
	QUADRO DI COMANDO	
	TABLERO DE MANDO	
03	ON/OFF BUTTON	35710350
	TOUCHE MARCHE/ARRET	
	EIN-AUS TASTE	
	TASTO ACCESO/SPENTO	
	TECLA MARCHA/PARADA	
05	LOWER FRONT PANEL	35710360
	PANNEAU FRONTAL INFERIEUR	
	UNTER-FRONTPLATTE	
	PANNELLO FRONTALE INFERIORE	
	PANEL FRONTAL INFERIOR	
06	SPINDLE LEFT	35710390
	AXE GAUCHE	
	ACHSE LINKS	
	SPINOTTO SINISTRO	
	EJE IZQUIERDO	
08	MUTE/BASS/LEVEL BUTTON	35710410
	TOUCHE MUTE/BASS/LEVEL	
	MUTE/BASS/LEVEL TASTE	
	TASTO MUTE/BASS/LEVEL	
	TECLA MUTE/BASS/LEVEL	
09	PULLEY	35710430
	POULIE	
	ROLLE	
	PULEGGIA	
	POLEA	
11	SPINDLE RIGHT	35710400
	AXE DROIT	
	ACHSE RECHTS	
	SPINOTTO DESTRO	
	EJE DERECHO	
12	SENSOR KNOB LEFT	35710470
	TOUCHE SENSOR GAUCHE	
	TASTE SENSOR LINKS	
	TASTO SENSOR SINISTRO	
	TECLA SENSOR IZQUIERDO	
13	MOTOR PULLEY	35710490
	POULIE MOTEUR	
	MOTORROLLE	
	PULEGGIA DEL MOTORE	
	POLEA DE MOTOR	
15	MOTORIZED DOOR	35710500
	VOLET MOTORISE	
	MOTORISIERT Klappe	
	SPORTELLLO MOTORIZZATO	
	TAPA MOTORIZIDO	
16	DISPLAY WINDOW	35710510
	GLACE AFFICHEUR	
	ANZEIGEFENSTER	
	VETRO DEL VISUALIZZATORE	
	CRISTAL DEL VISUALIZADOR	

17	SENSOR KNOB RIGHT	35710480
	TOUCHE SENSOR DROITE	
	TASTE SENSOR RECHTS	
	TASTO SENSOR DESTRO	
	TECLA SENSOR DERECHO	
18	INTERMEDIATE SPINDLE	35710520
	AXE INTERMEDIAIRE	
	ZWISCHENACHSE	
	SPINOTTO INTERMEDIO	
	EJE INTERMEDIO	
19	BUTTON TRIM PANEL	35710640
	ENJOLIVEUR SUPERIEUR BOUTON	
	TASTE ZIERRAHMEN OBEN	
	FINIZIONE SUPERIORE TASTO	
	EMBELLECEDOR SUPERIOR TECLA	
20	SOURCE UP BUTTON	35710650
	TOUCHE SOURCE UP	
	TASTE SOURCE UP	
	TASTO SOURCE UP	
	TECLA SOURCE UP	
21	GEAR WHEEL	35710690
	ROUE DENTEE	
	ZAHNRAD	
	RUOTA DENTATA	
	RUEDA DENTADA	
22	SOURCE DOWN BUTTON	35710660
	TOUCHE SOURCE DOWN	
	TASTE SOURCE DOWN	
	TASTO SOURCE DOWN	
	TECLA SOURCE DOWN	
25	SURROUND BUTTON	35710670
	TOUCHE SURROUND	
	SURROUND TASTE	
	TASTO SURROUND	
	TECLA SURROUND	
27	DSP MODE BUTTON	35710680
	TOUCHE DSP MODE	
	DSP MODE TASTE	
	TASTO DSP MODE	
	TECLA DSP MODE	
28	MOTION GEAR	35710700
	ENGRENAGE	
	ZAHNRAD	
	PIGNONE	
	PINON	
29	BUTTON STRIP 10 KEYS	35710710
	BARRETTE DE 10 TOUCHES	
	TASTENLEISTE 10 TASTE	
	PIATTINA 10 TASTI	
	PLACA DE 10 TECLAS	
30	SET BUTTON	35710720
	TOUCHE SET	
	SET TASTE	
	TASTO SET	
	TECLA SET	
36	VOLUME KNOB	35710730
	BOUTON VOLUME	
	LAUTSTAERKEKNOPF	
	ROTELLA DI PLASTICA VOLUME	
	RUEDA PLASTICA MANDO	
40	MOTORIZED DOOR TRIM	35710740
	ENJOLIVEUR VOLET MOTORISE	
	ZIERRAHMEN MOTORISIERT Klappe	
	FINIZIONE SPORTELLLO MOTORIZZATO	
	EMBELLECEDOR TAPA MOTORIZIDO	
57	SPRING	35710810
	RESSORT	
	SPRUNGFEDER	
	MOLLA	
	MUELLE	
62	RUBBER BELT(MOTOR)	35710750
	COURROIE CAOUTCHOUC(MOTEUR)	
	ANTRIEBSRIEMEN(MOTOR)	
	CINGHIA DI GOMMA(MOTORE)	
	CORREA DE GOMA(MOTOR)	
70	RF300C-11400 MOTOR 12V	35710620
	RF300C-11400 MOTEUR 12V	
	RF300C-11400 MOTOR 12V	
	RF300C-11400 MOTORE 12V	
	RF300C-11400 MOTOR 12V	

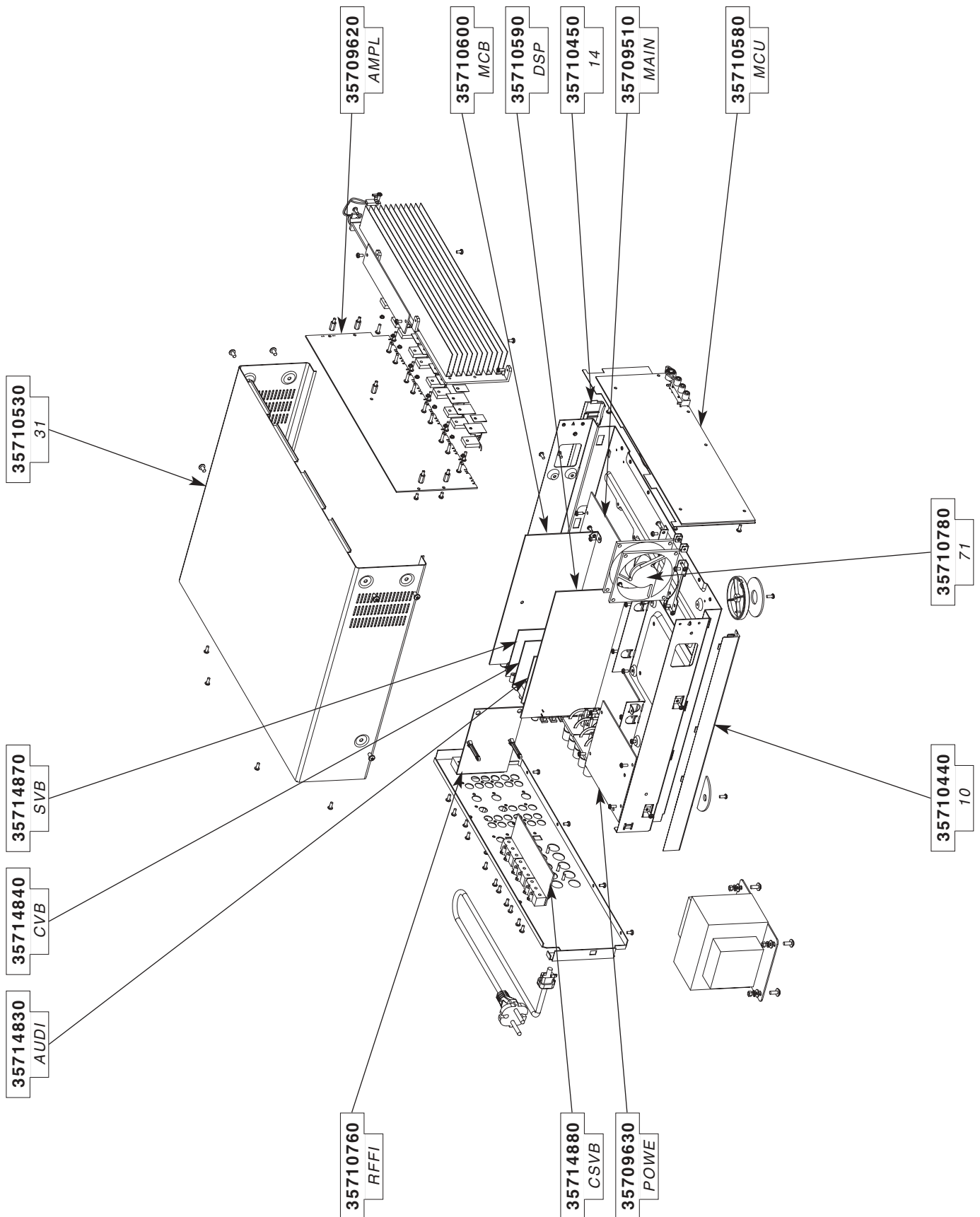
CHASSIS AND PRESENTATION 2
CHASSIS ET PRESENTATION 2
CHASSIS UND GEHAEUSETHEILE 2
TELAIO E DI PRESENTAZIONE 2
CHASIS Y PRESENTACION 2

AMPL	AMPLI BOARD	35709620
	AMPLI PLATINE	
	AMPLI PLATTE	
	AMPLI PIASTRA	
	AMPLI PLATINA	
AUDI	AUDIO BOARD	35714830
	AUDIO PLATINE	
	AUDIO PLATTE	
	AUDIO PIASTRA	
	AUDIO PLATINA	
CSVB	COMPONENT VIDEO BOARD	35714880
	COMPONENT VIDEO PLATINE	
	COMPONENT VIDEO PLATTE	
	COMPONENT VIDEO PIASTRA	
	COMPONENT VIDEO PLATINA	
CVB	COMPOSITE VIDEO BOARD	35714840
	COMPOSITE VIDEO PLATINE	
	COMPOSITE VIDEO PLATTE	
	COMPOSITE VIDEO PIASTRA	
	COMPOSITE VIDEO PLATINA	
DSP	DSP BOARD	35710590
	DSP PLATINE	
	DSP PLATTE	
	DSP PIASTRA	
	DSP PLATINA	
MAIN	MAIN BOARD	35709510
	MAIN PLATINE	
	MAIN PLATTE	
	MAIN PIASTRA	
	MAIN PLATINA	
MCB	MULTI-CHANNEL BOARD	35710600
	MULTI-CHANNEL PLATINE	
	MULTI-CHANNEL PLATTE	
	MULTI-CHANNEL PIASTRA	
	MULTI-CHANNEL PLATINA	
MCU	MCU BOARD	35710580
	MCU PLATINE	
	MCU PLATTE	
	MCU PIASTRA	
	MCU PLATINA	
POWE	POWER BOARD	35709630
	POWER PLATINE	
	POWER PLATTE	
	POWER PIASTRA	
	POWER PLATINA	
RFFI	TUNER BOARD	35710760
	TUNER PLATINE	
	TUNER PLATTE	
	TUNER PIASTRA	
	TUNER PLATINA	
SVB	S-VIDEO BOARD	35714870
	S-VIDEO PLATINE	
	S-VIDEO PLATTE	
	S-VIDEO PIASTRA	
	S-VIDEO PLATINA	
10	LOWER SIDE PANEL LEFT	35710440
	PANNEAU INFERIEUR LATERAL GAUCHE	
	SEITENTEIL LINKS	
	PANNELLO LATERALE INFERIORE SINISTRO	
	PANEL LATERAL INFERIOR IZQUIERDO	
14	LOWER SIDE PANEL RIGHT	35710450
	PANNEAU INFERIEUR LATERAL DROIT	
	SEITENTEIL RECHTS	
	PANNELLO LATERALE INFERIORE DESTRO	
	PANEL LATERAL INFERIOR DERECHO	
31	UPPER CASE ASSY	35710530
	COFFRET SUPERIEUR	
	GEHAEUSE OBEN	
	CASSA SUPERIORE	
	CAJA SUPERIOR	

71	80MM 12V 0.12A FAN	35710780
	80MM 12V 0.12A VENTILATEUR	
	80MM 12V 0.12A VENTILATOR	
	80MM 12V 0.12A VENTOLA	
	80MM 12V 0.12A VENTILADOR	



CHASSIS AND PRESENTATION / CHASSIS ET PRESENTATION / CHASSIS UND GEHAUSETEILE /
TELAIO E DI PRESENTAZIONE / CHASIS Y PRESENTACION



CHASSIS AND PRESENTATION 2 / CHASSIS ET PRESENTATION 2 / CHASSIS UND GEHAEUSETEILE 2 / TELAIO E DI PRESENTAZIONE 2 / CHASIS Y PRESENTACION 2

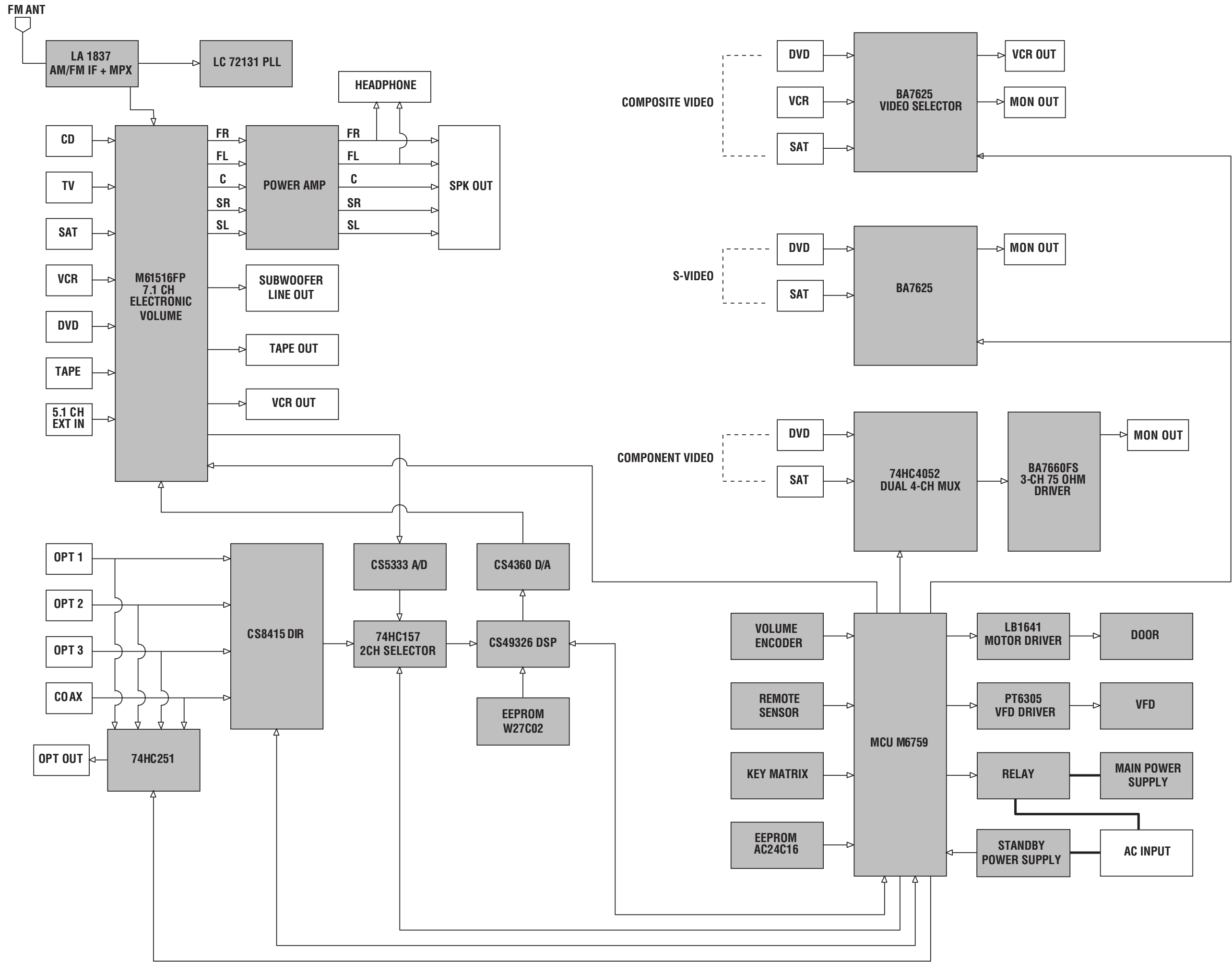
DPL4000

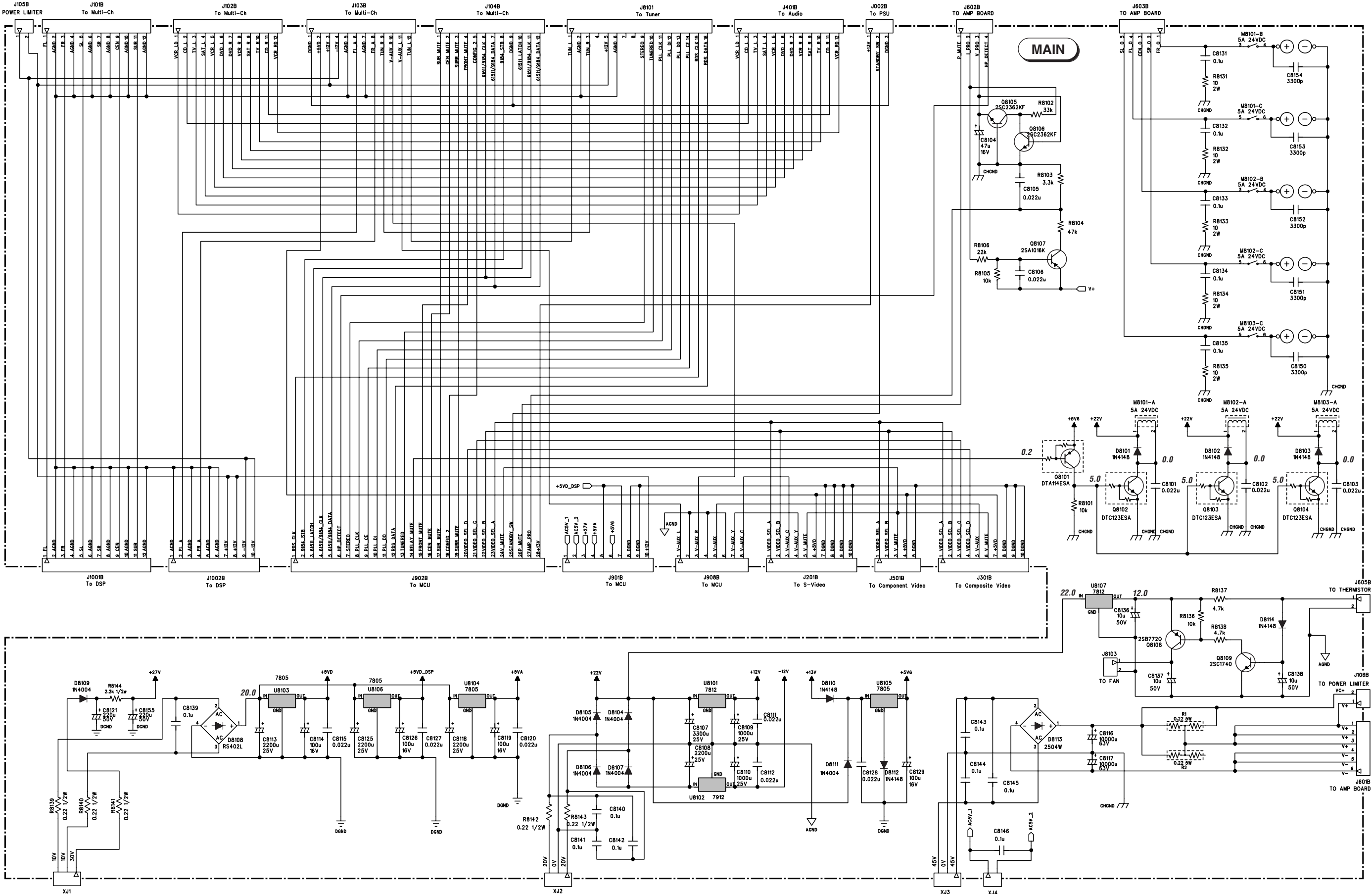
6/6

The description and characteristics given here are of informative significance only, and non committal. To keep up the high quality of our products, we reserve the right to make any changes or improvement without previous notice. • Les descriptions et caractéristiques figurant sur ce document sont données à titre d'information et non d'engagement. En effet, soucieux de la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer, sans préavis, toute modification ou amélioration. • Die Beschreibungen und Daten in dieser Anleitung dienen nur zur Information und sind nicht bindend. Um die Qualität unserer Produkte ständig zu verbessern, behalten wir uns das Recht auf Änderungen vor. • Le descrizioni e le caratteristiche date su questo documento sono fornite a semplice titolo informativo e senza impegno. Ci riserviamo il diritto di eseguire, senza preavviso, qualsiasi modifica o miglioramento. • Las descripciones y características que figuran en este documento se dan a título de información y no de compromiso. En efecto, en bien de la calidad de nuestros productos, nos reservamos el derecho de efectuar, sin previo aviso, cualquier modificación o mejora.

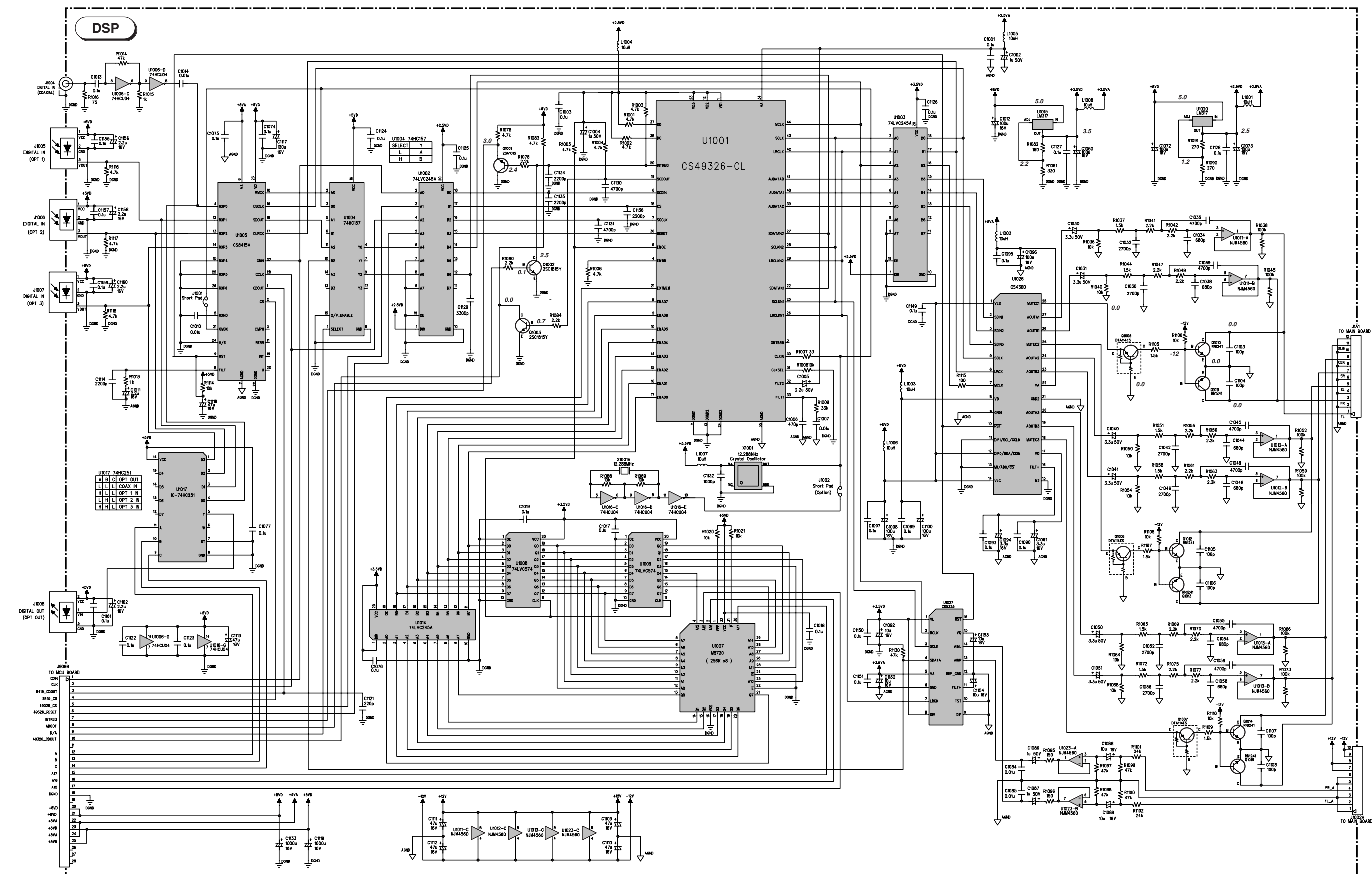


BLOCK DIAGRAM - SCHEMA SYNOPTIQUE - BLOCKSCHALTBIID - SCHEMA A BLOCCHI - ESQUEMA DE BLOQUES





DIGITAL PROCESSING SCHEMATIC DIAGRAM - SCHEMA DU TRAITEMENT DIGITAL - SCHALTBILD DIGITALVERARBEITUNG - SCHEMA ELABORAZIONE DIGITALE - ESQUEMA DEL TRATAMIENTO DIGITAL

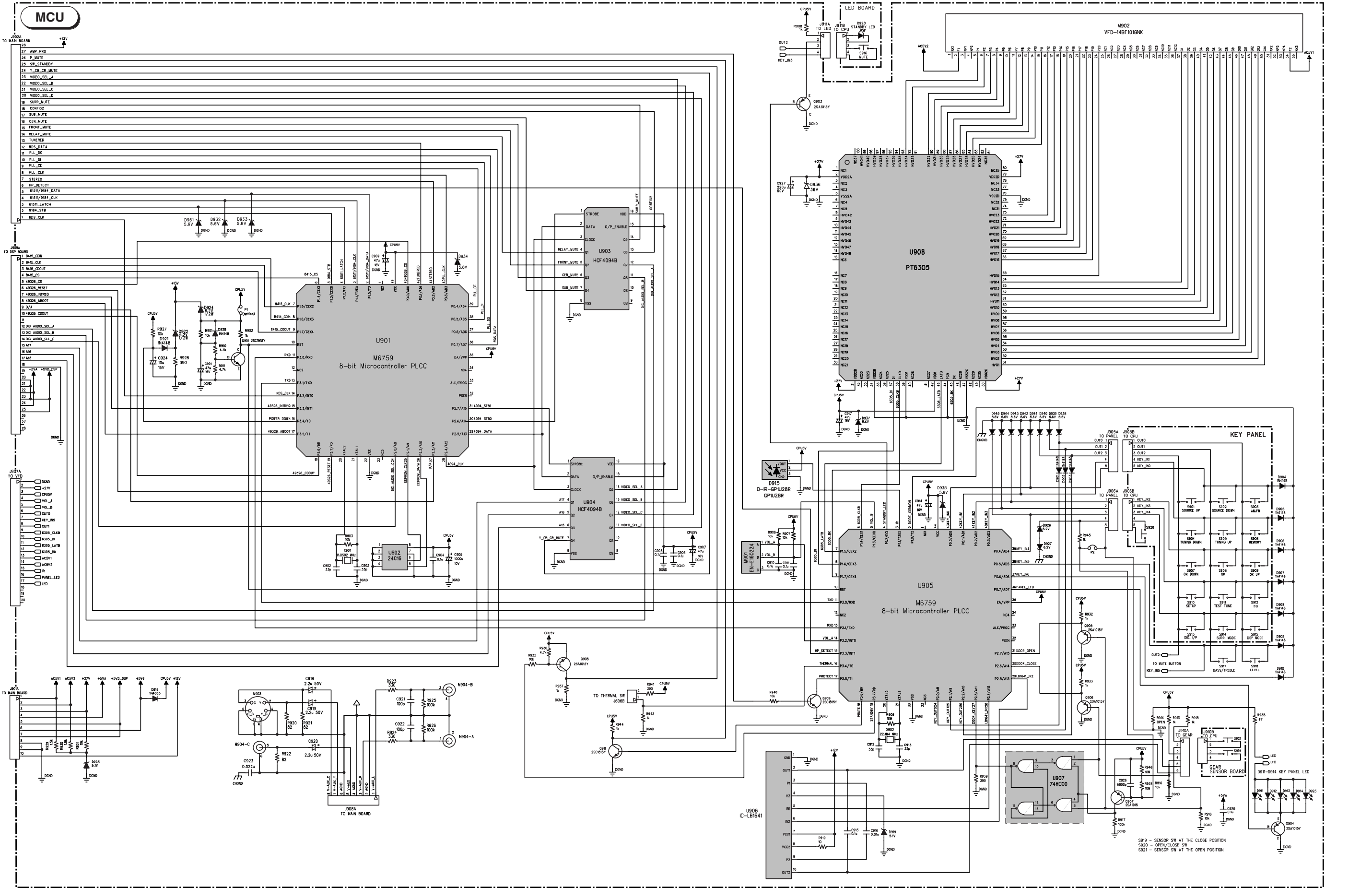


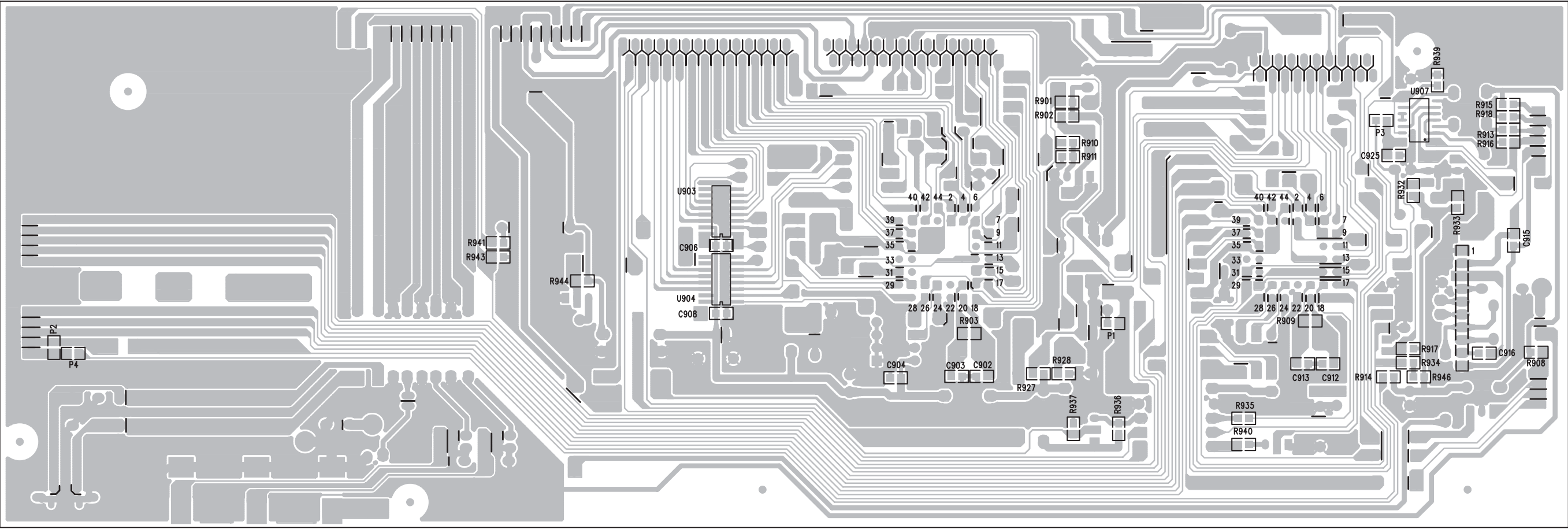
Digital processing P.C.B.
Platine traitement digital
Ltpl. Digitalverarbeitung
Piastra elaborazione digitale
Platina tratamiento digital

Solder side
Côté cuivre
Lötseite
Lato saldature
Lado del cobre

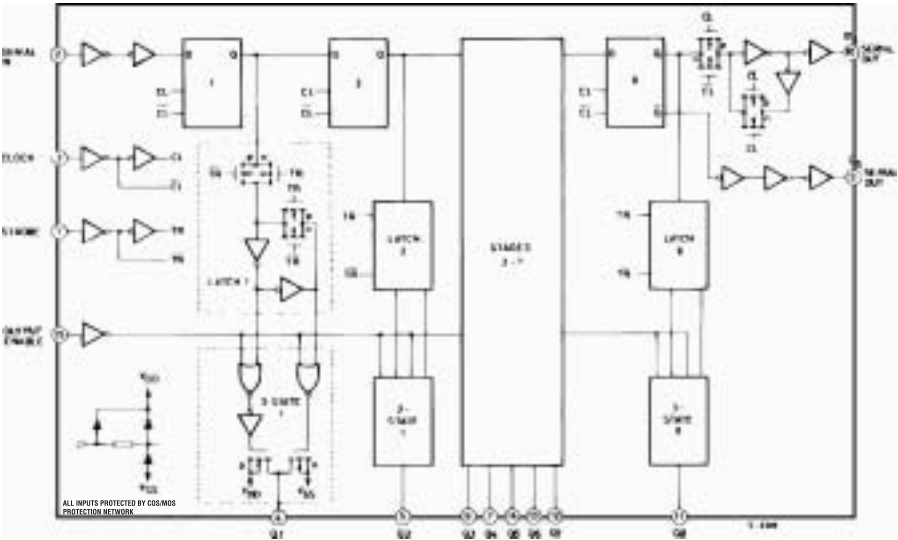
Component side
Côté composants
Bestückungsseite
Lato componenti
Lado componentes

MICROCONTROLLER SCHEMATIC DIAGRAM - SCHEMA MICROCONTROLEUR - SCHALTBILD MICROCONTROLLERSTUFEN - SCHEMA MICROPROCESSORE - ESQUEMA MICROCONTROLADOR

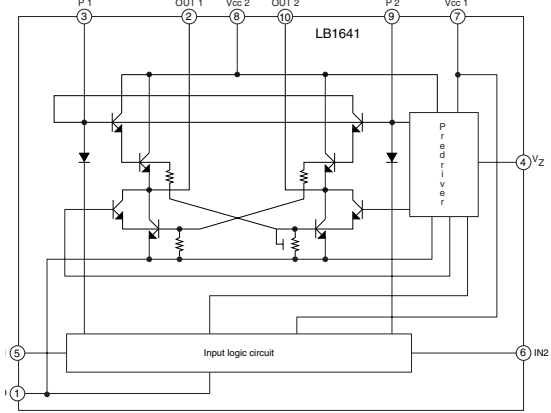




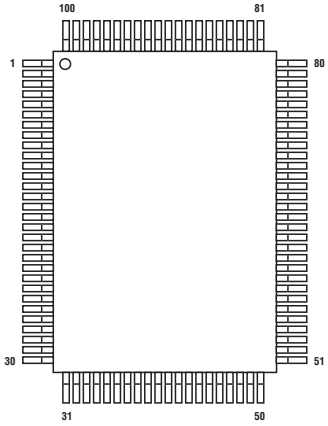
U903,U904 HCF4094B



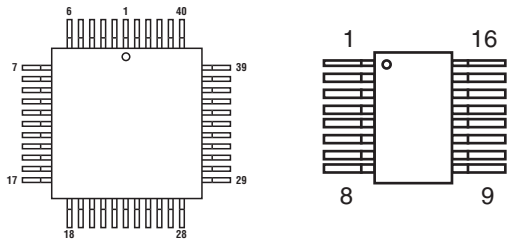
U906 LB1641



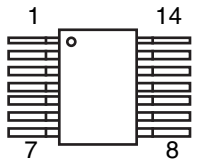
PT6305



M6759-A1



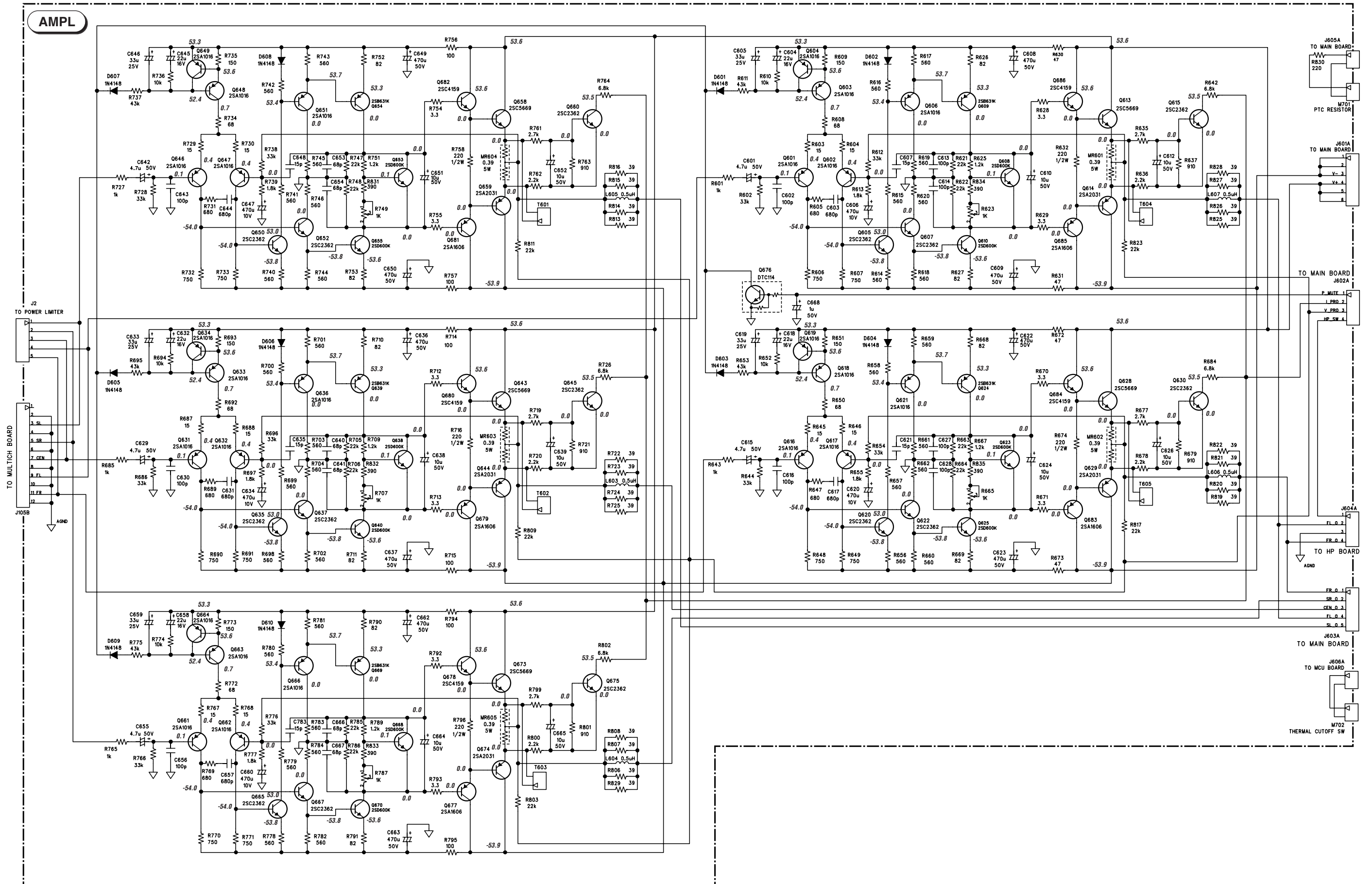
HCF4094B

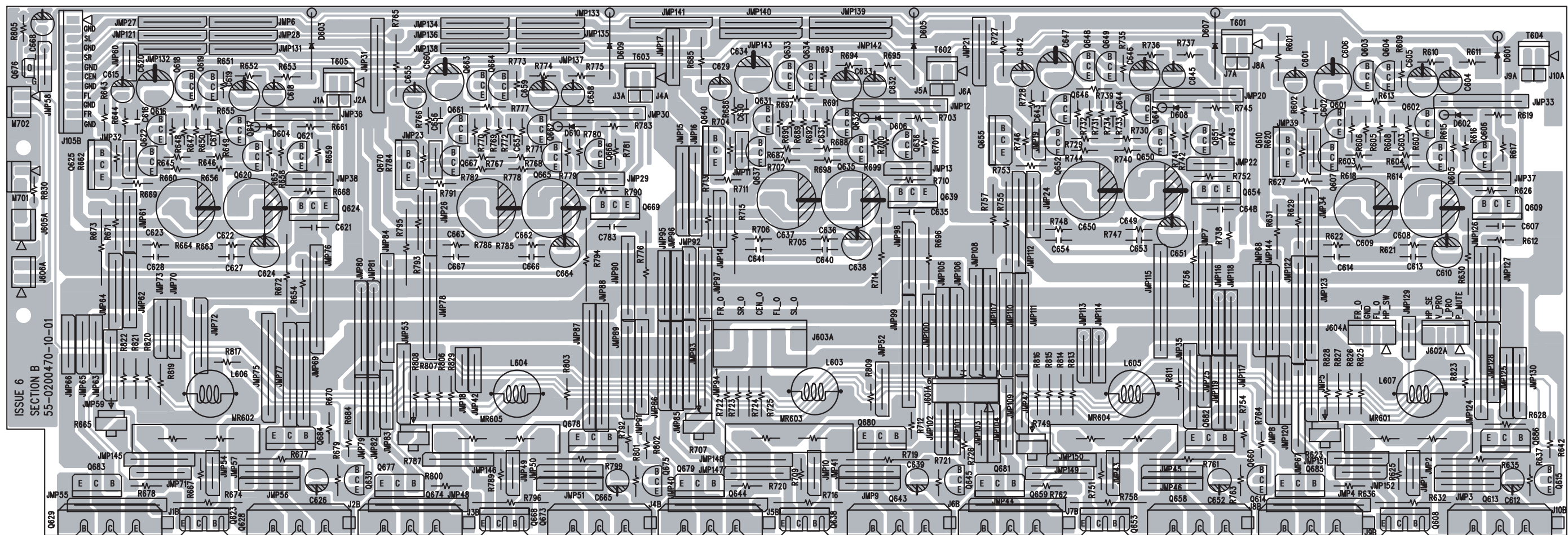


MM74HC00M



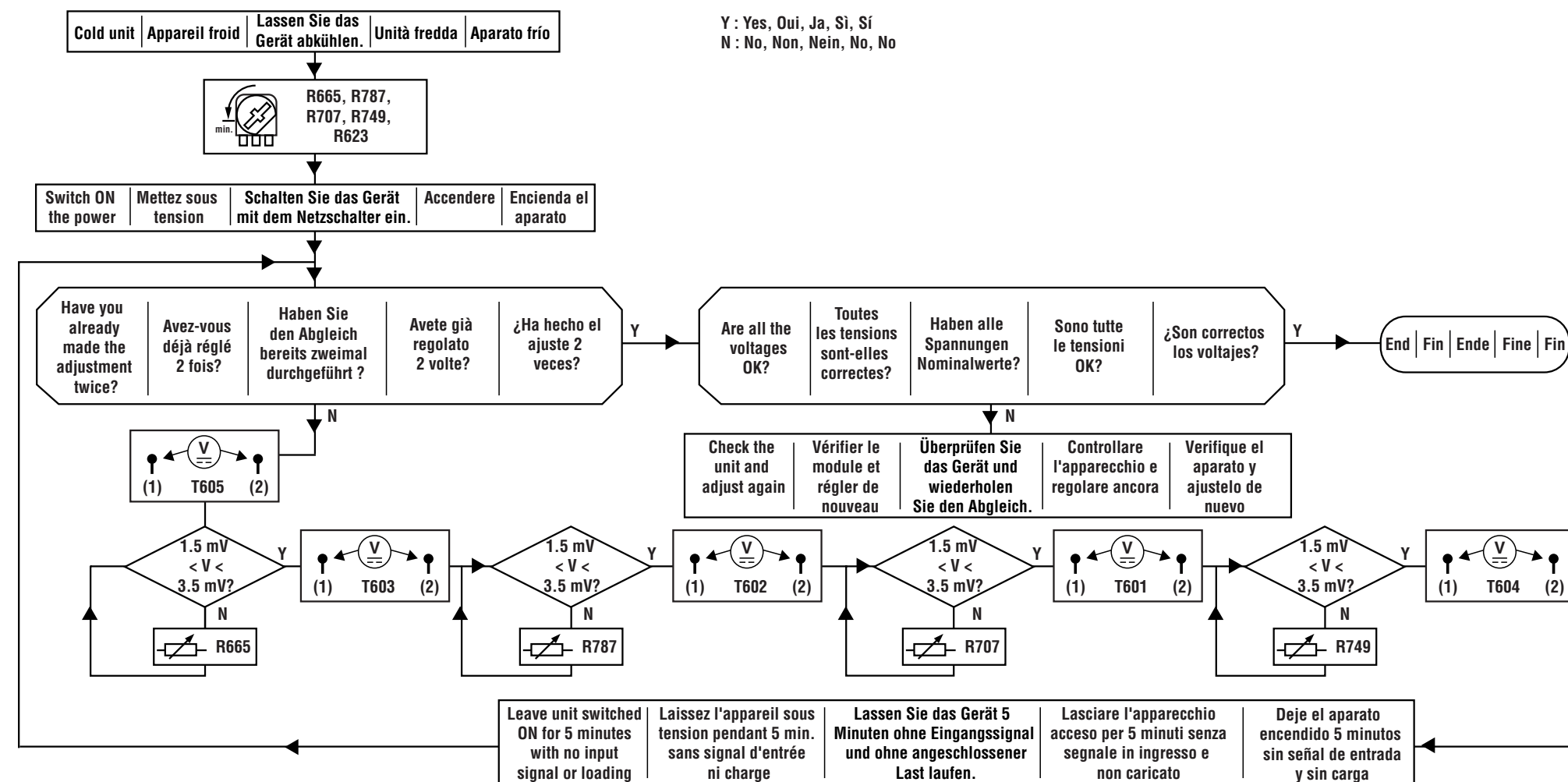
2SA 1015Y
2SC1815Y



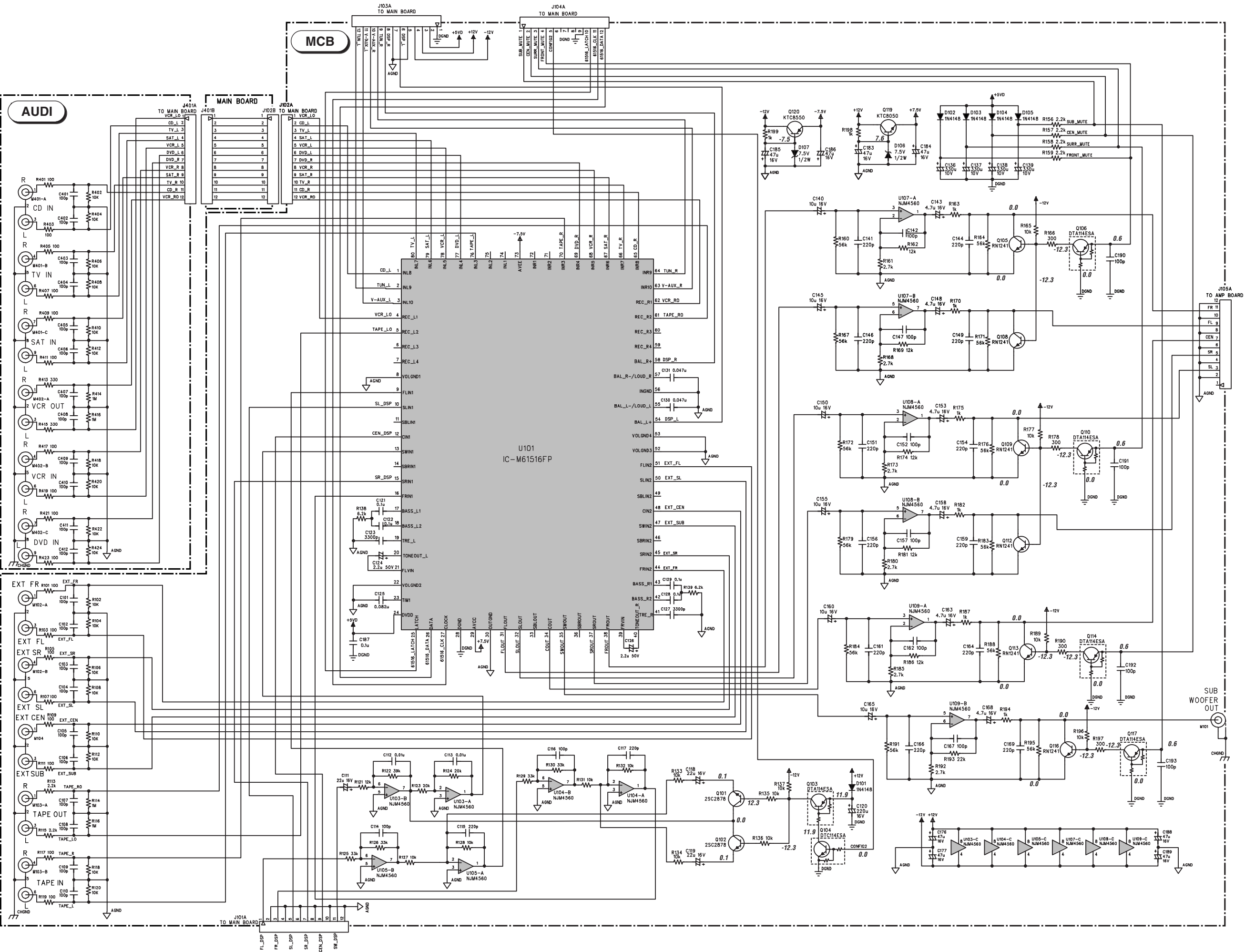


ADJUSTMENT - REGLAGES - EINSTELLUNGEN - REGOLAZIONI - AJUSTES

Amplifier P.C.B.
Platine amplificateur
Ltpl. Endverstärker
Piastra amplificatore
Platina amplificador

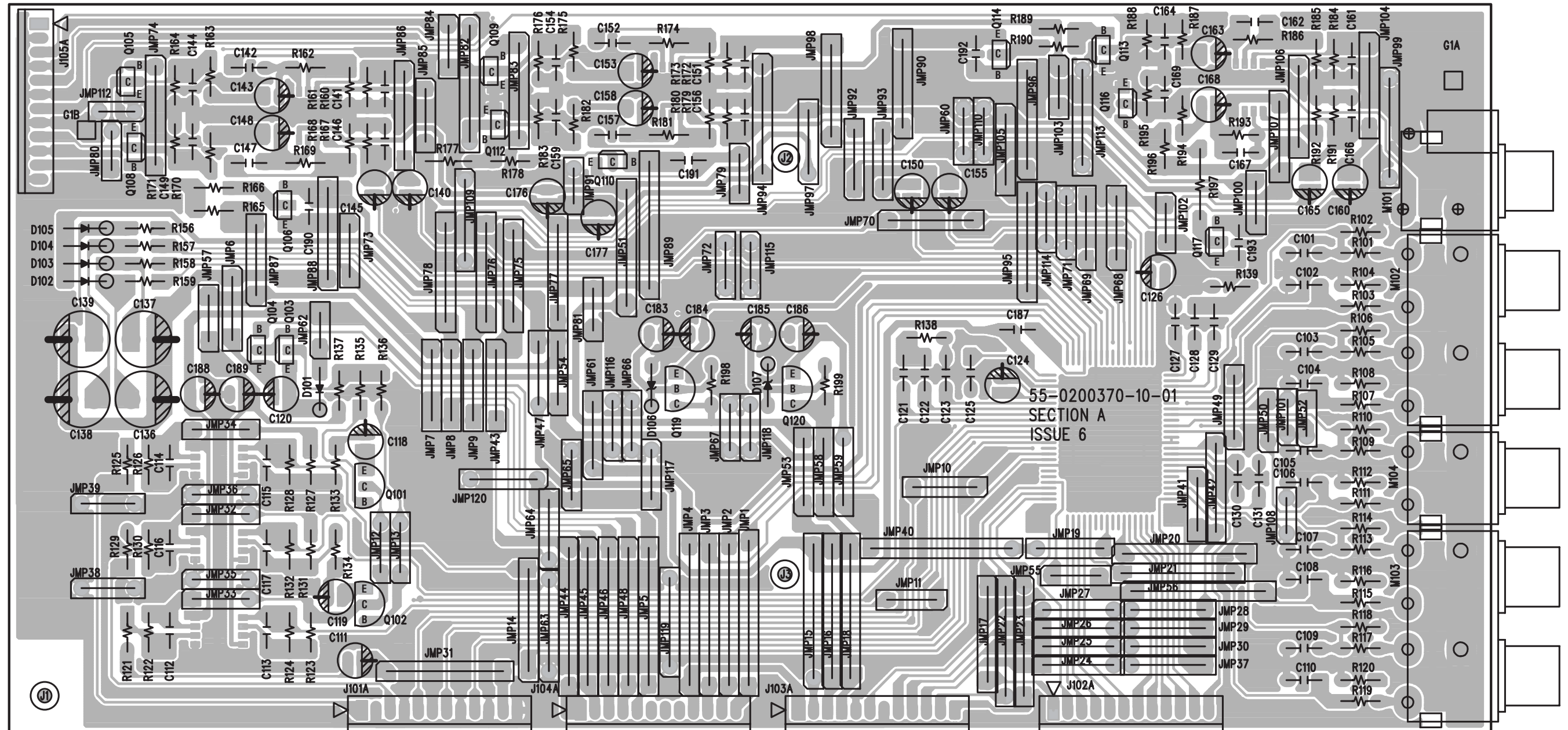


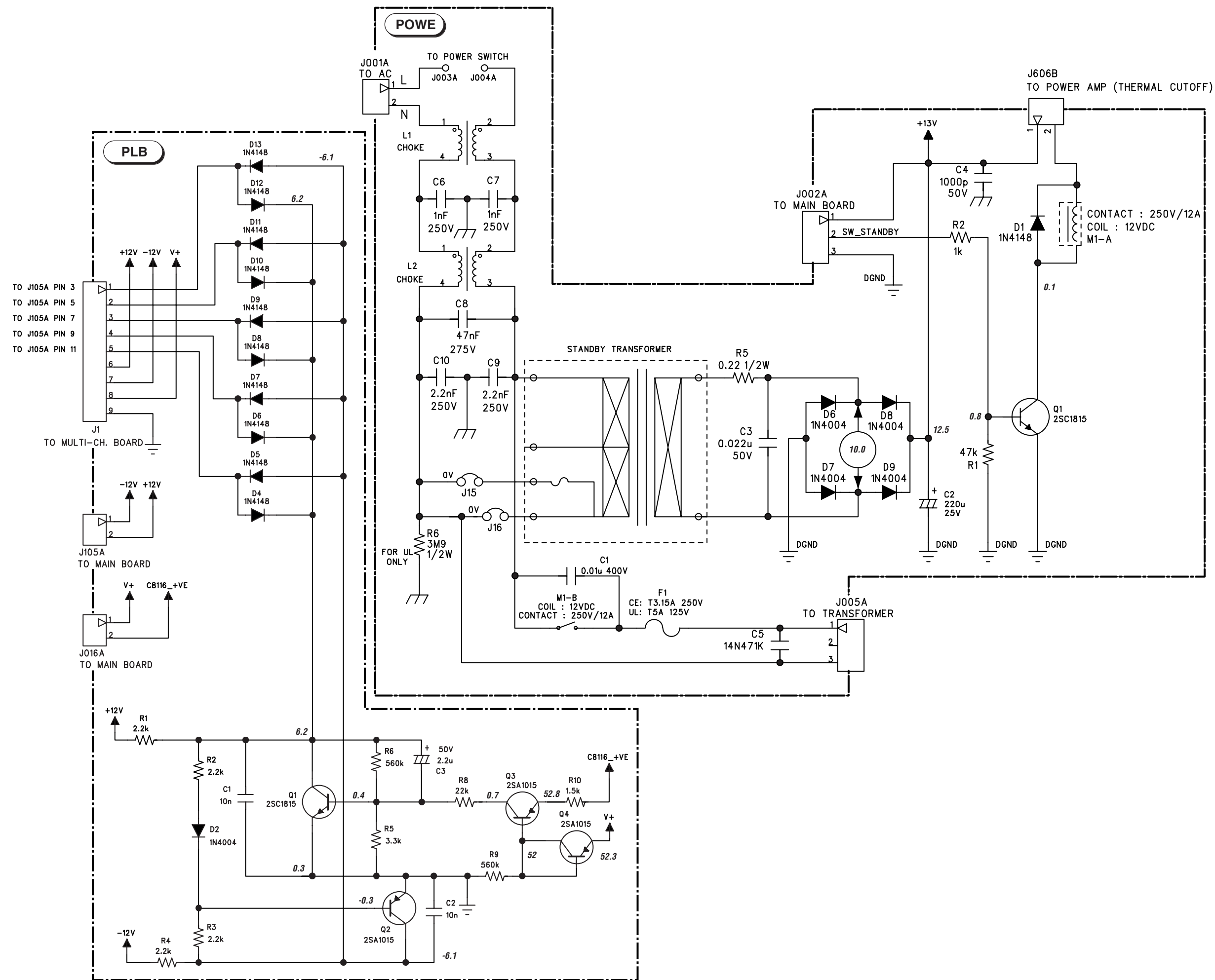
AUDIO PROCESSING SCHEMATIC DIAGRAM - SCHEMA DU TRAITEMENT AUDIO - SCHALTBILD AUDIOSIGNALVERARBEITUNG - SCHEMA ELABORAZIONE AUDIO - ESQUEMA DEL TRATAMIENTO AUDIO

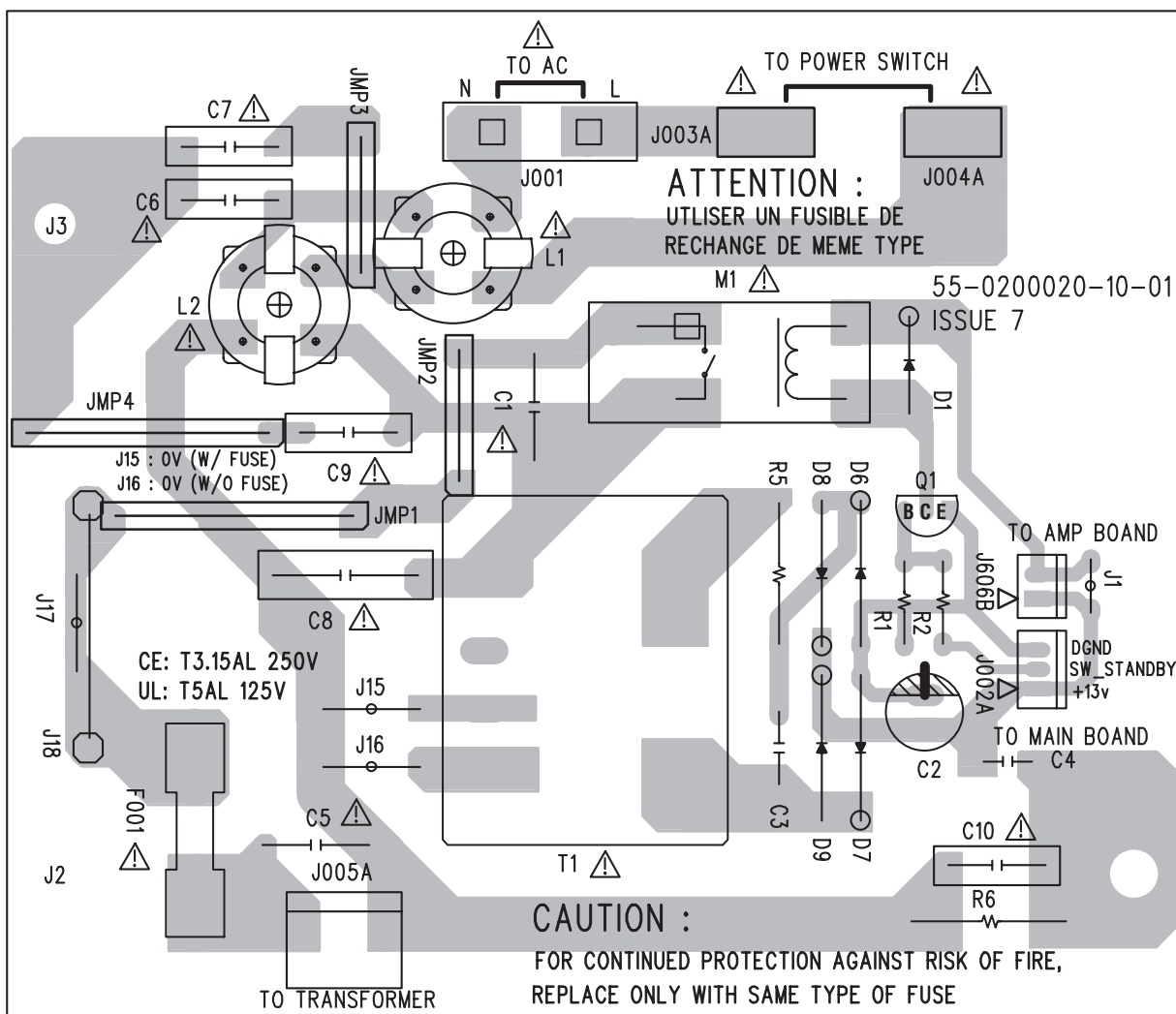


Component side
Côté composants
Bestückungsseite
Lato componenti
Lado componentes

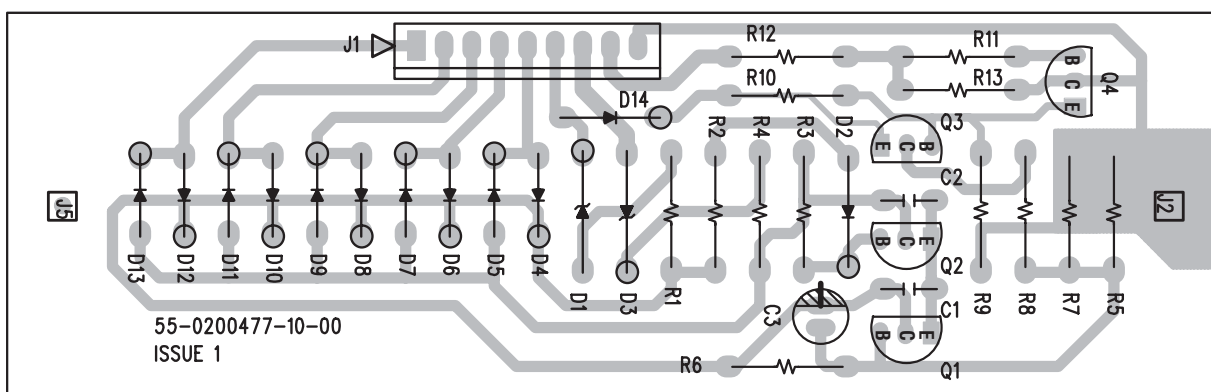
Multi-channel





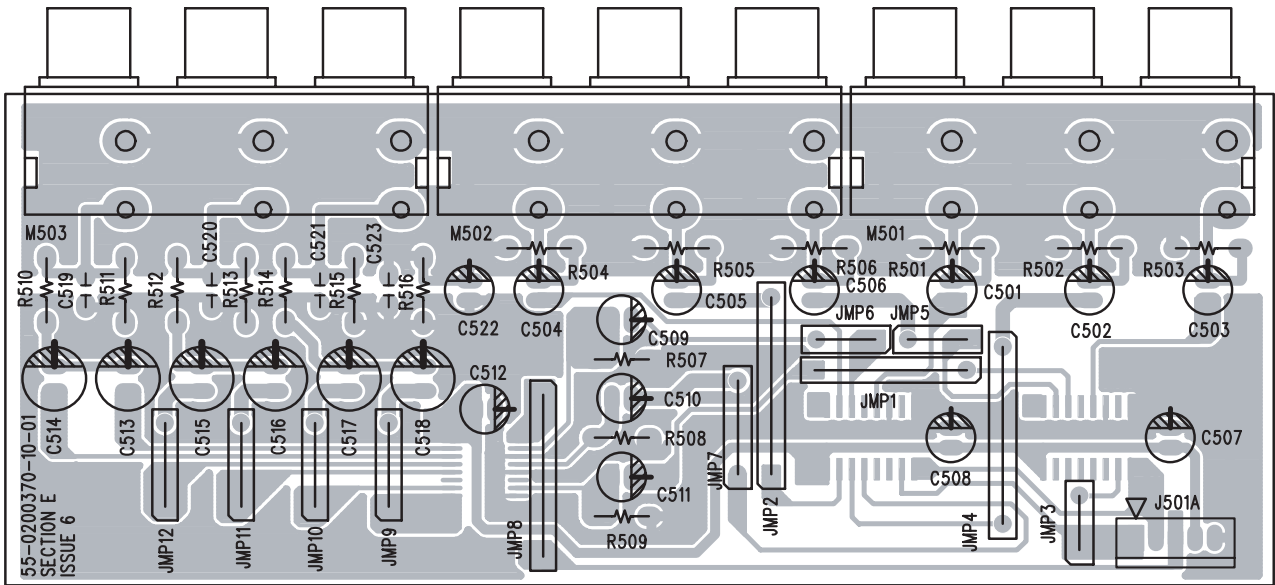


Power supply P.C.B.
Platines alimentation
Ltpl. Netzteil
Piastre alimentazione
Platinas alimentación



Component side
Côté composants
Bestückungsseite
Lato componenti
Lado componentes

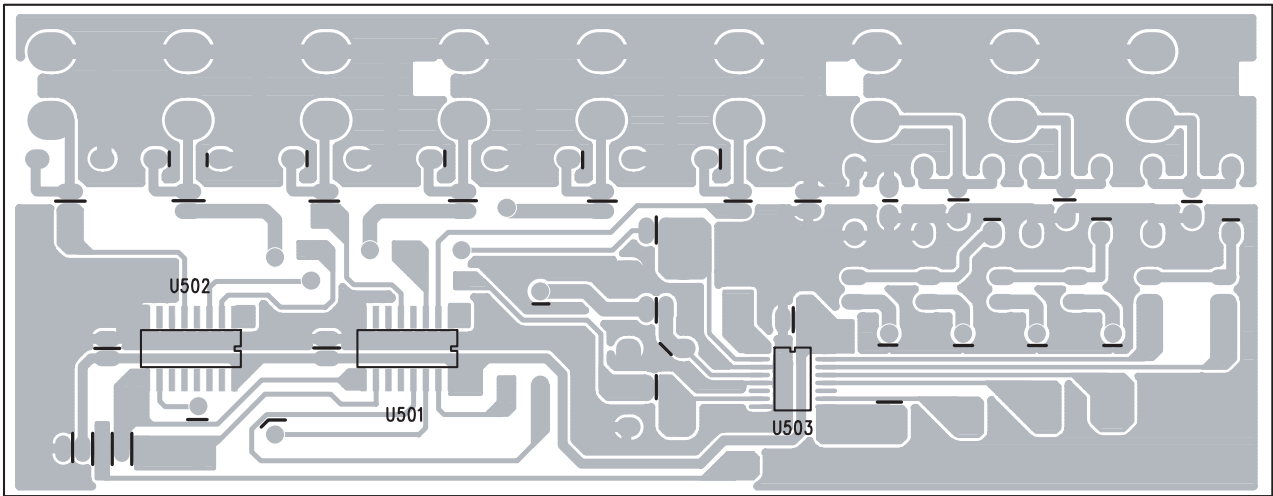
component video



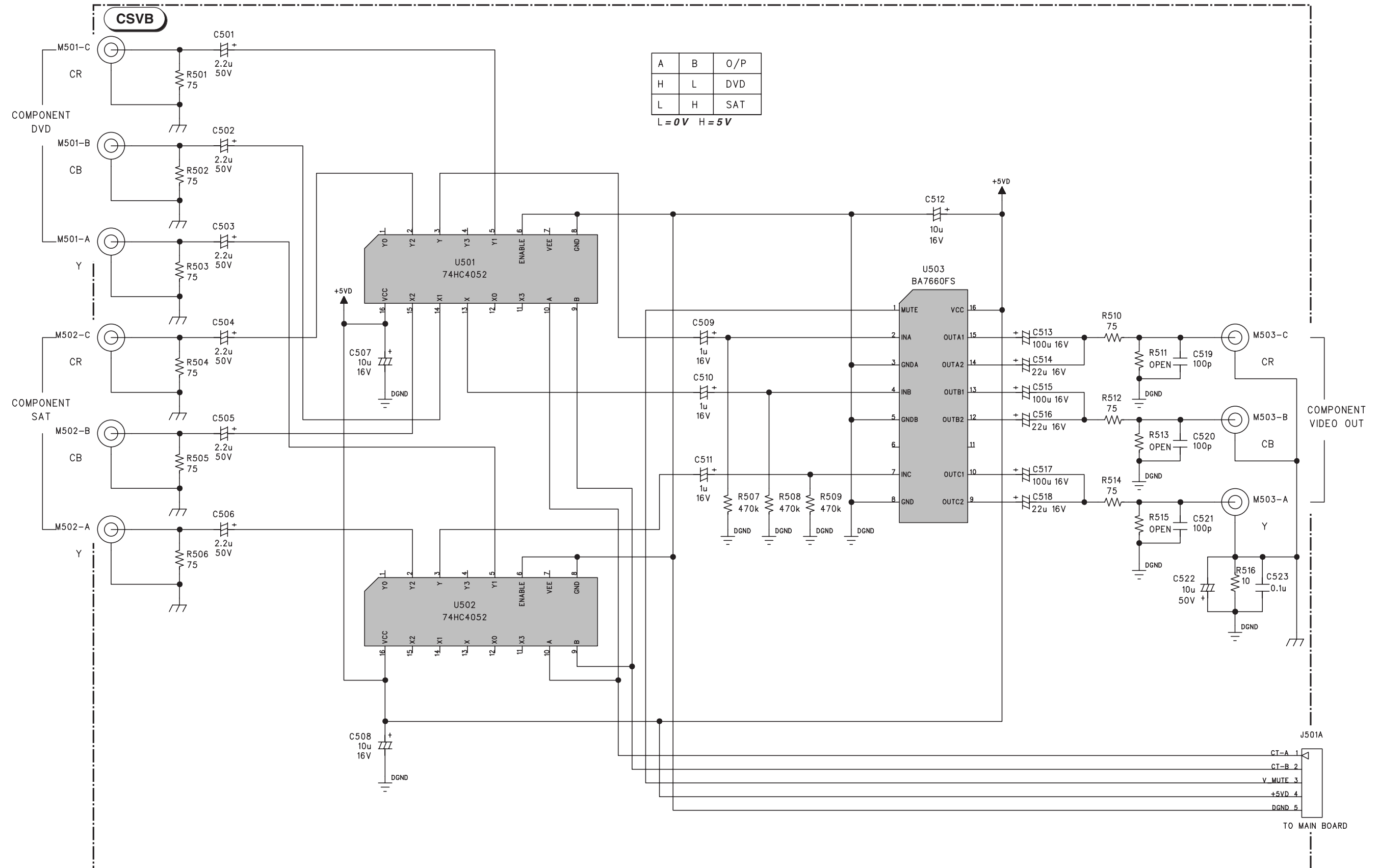
Video processing P.C.B.
Platine traitement vidéo
Ltpl. Videosignalverarbeitung
Piastra elaborazione video
Platina del tratamiento vídeo

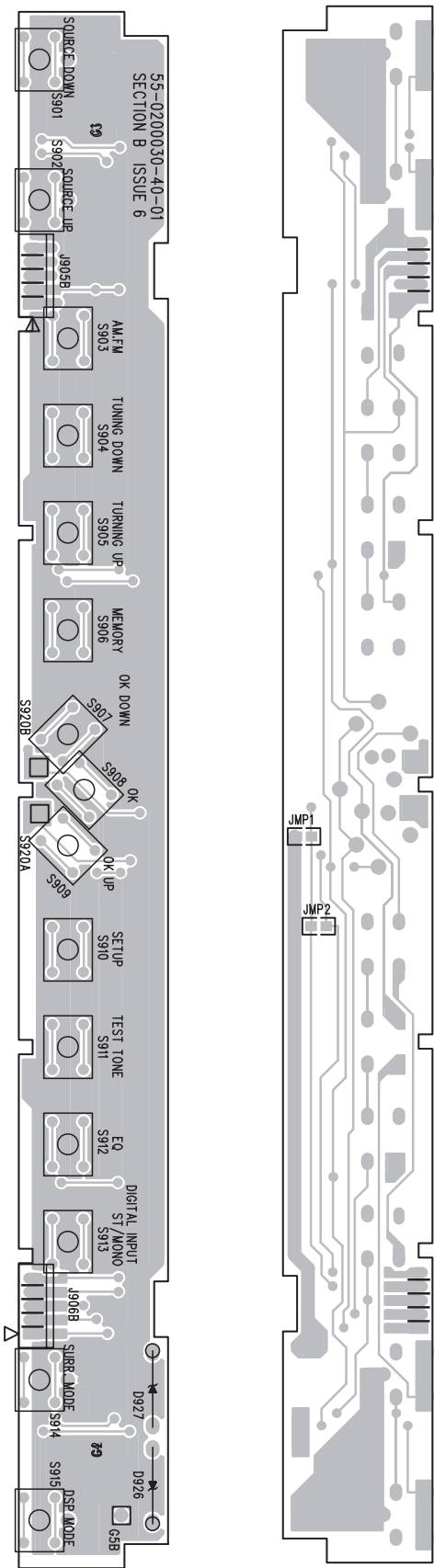
Solder side
Côté cuivre
Lötseite
Lato saldature
Lado del cobre

component video

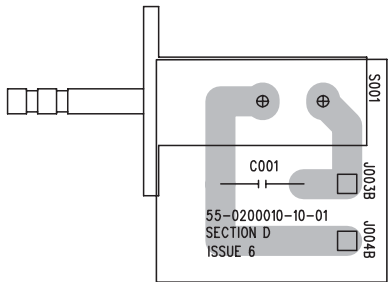


VIDEO PROCESSING SCHEMATIC DIAGRAM - SCHEMA DU TRAITEMENT VIDEO - SCHALTBILD VIDEOSIGNALVERARBEITUNG - SCHEMA ELABORAZIONE VÍDEO - ESQUEMA DEL TRATAMIENTO VÍDEO (COMPONENT VIDEO)

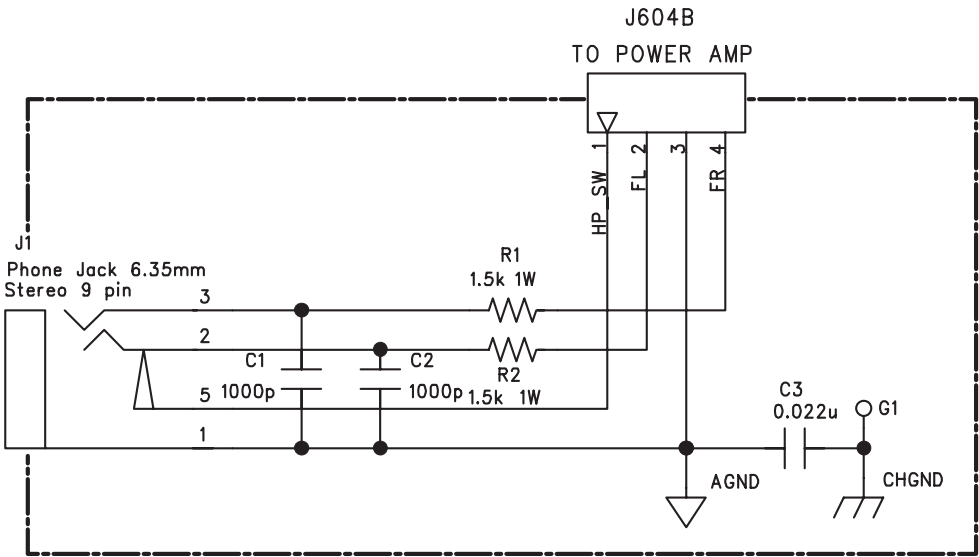
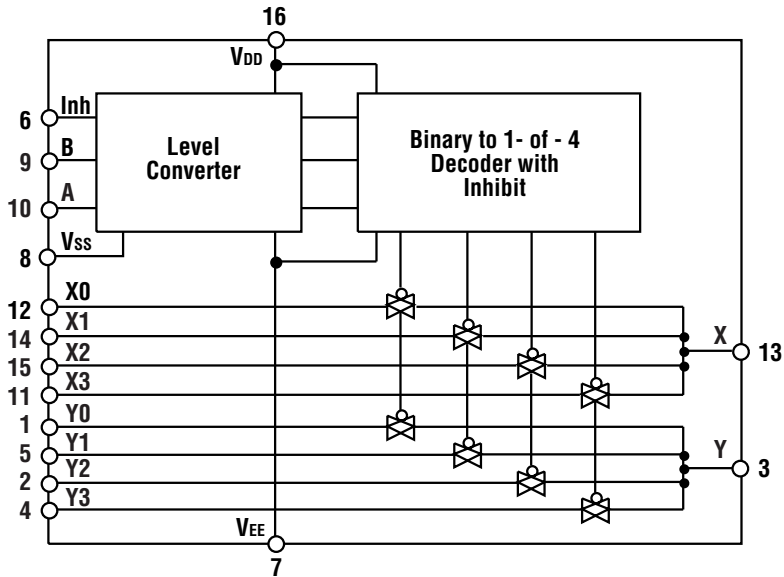




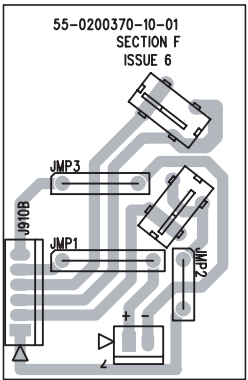
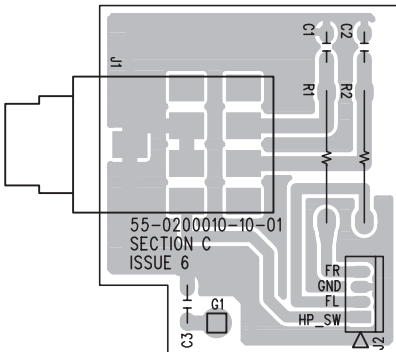
Switch ON / OFF P.C.B.
Platine inter M / A
Ltpl. EIN / AUS - Schalter
Piastra interruttore
Platina interruptor

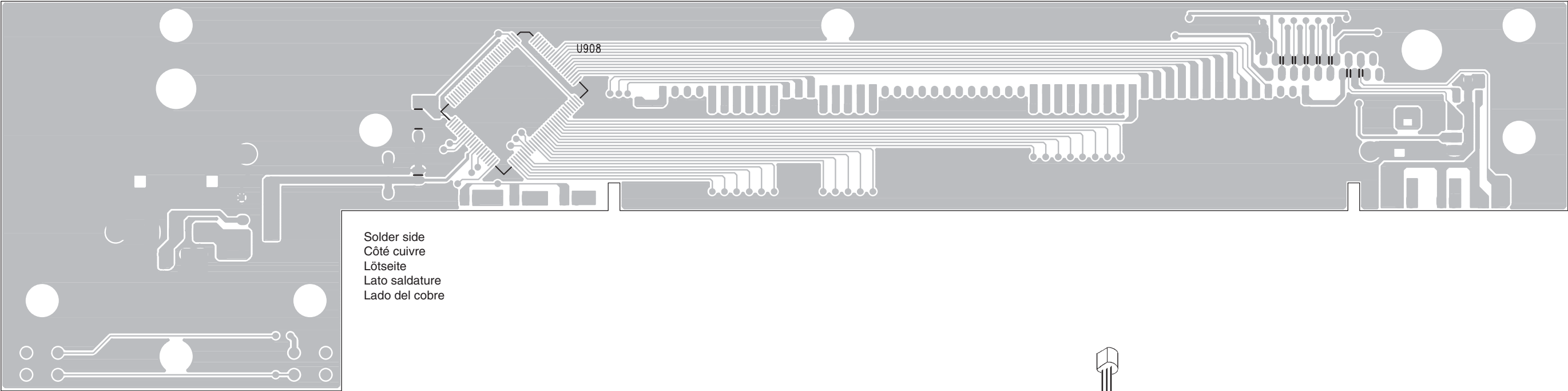


U501, U502 74HC4052

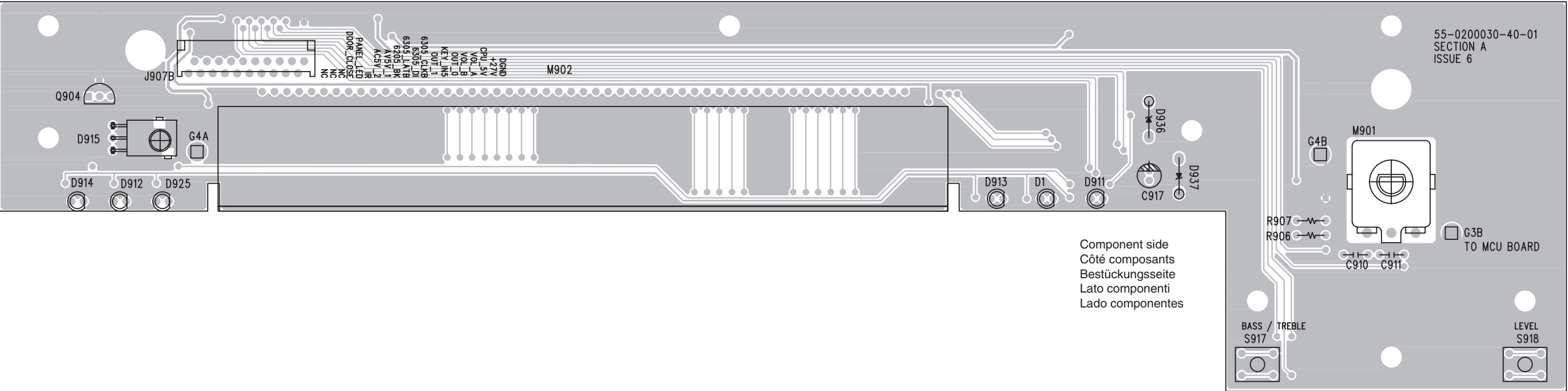


Headphone-jack P.C.B.
Platine prise-casque
Ltpl. Kopfhörerbuchse
Piastra presa per cuffia
Platina toma auriculares





2SA1015Y





Do not disconnect modules when they are energized!

Repairs on power supply section are to be carried out only with isolating transformer.

Ne pas retirer les modules lorsqu'ils sont sous tension. N'effectuer les travaux de maintenance sur la partie reliée au secteur (Switch Mode) qu'au travers d'un transformateur d'isolement.

Module nicht bei eingeschaltetem Gerät entfernen!

Servicearbeiten am Netzteil nur unter Verwendung eines Regeltrenntrafos durchführen.

Non scollegare le piastre quando sono alimentate!

Per le riparazioni sulla sezione alimentatore, utilizzare un trasformatore isolatore.

No desconectar los módulos cuando están activados. Las reparaciones en la sección de alimentación de energía deben ser ejecutadas solamente con un transformador de separación.



Indicates critical safety components, and identical components should be used for replacement. Only then can the operational safety be guaranteed.

Le remplacement des éléments de sécurité (repérés avec le symbole ) par des composants non homologués selon la Norme CEI 65 entraîne la non-conformité de l'appareil. Dans ce cas, la responsabilité du fabricant n'est plus engagée.

Wenn Sicherheitsteile (mit dem Symbol ) gekennzeichnet) nicht durch Original - Ersatzteile ersetzt werden, erlischt die Haftung des Herstellers.

La sostituzione dei componenti di sicurezza (evidenziati con il segno ) con componenti non omologati secondo la norma CEI 65 comporta la non conformità dell'apparecchio. In tal caso è "esclusa la responsabilità" del costruttore.

La sustitución de elementos de seguridad (marcados con el símbolo ) por componentes no homologados según la norma CEI 65, provoca la no conformidad del aparato. En ese caso, el fabricante cesa de ser responsable.

MEASUREMENT CONDITIONS - CONDITIONS DE MESURES - MESSBEDINGUNGEN CONDIZIONI DI MISURA - CONDICIONES DE MEDIDAS

RECEIVER :

On UHF input level : 1 mV, bar test pattern :
- PAL, I standard, 100% white.

Via the scart socket, input level : 1 Vpp, bar test pattern :

Colour, contrast and brightness at mid-position, sound at minimum.
Programme selected : PR 01.

DC voltages measured between the point and earth using a digital voltmeter.

RICEVITORE :

In UHF, livello d'entrata 1 mV, monoscopio barre :
- PAL, norma G, bianco 100%.

Via SCART, livello d'entrata 1 Vpp, monoscopio barre :

Colore, Contrasto, Luminosità media, Suono minimo.
Programma selezionato PR 01.

Tensioni continue rilevate rispetto alla massa con un voltmetro digitale.

RECEPTEUR :

En UHF, niveau d'entrée 1 mV mire de barres
- SECAM, Norm L, Blanc 100%.

Par la prise Péritélévision, niveau d'entrée 1 Vcc, mire de barres :

Couleur, contraste, lumière à mi-course, son minimum.
Programme affecté PR 01.

Tensions continues relevées par rapport à la masse avec un voltmètre numérique.

EMPFÄNGER :

Bei UHF Eingangspegel 1 mV, Farbbalken :
- PAL, Norm G, Weiss 100%.

Über die Scartbuchse : Eingangspegel 1 Vss, Farbbalken :

Farbe, Kontrast, Helligkeit in der Mitte des Bereichs, Ton auf Minimum.
Zugeordnetes Programm PR 01.

Gleichspannungen mit einem digitalen Voltmeter zur Masse gemessen.

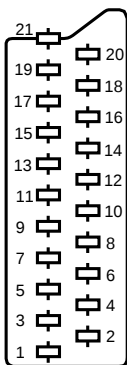
RECEPTOR :

En UHF, nivel de entrada 1 mV, mira de barras :
- PAL, norma G, blanco 100%.

Por la toma Peritelevision, nivel de entrada 1 Vpp mira de barra.

Color, Contraste, luz a mitad de carrera, Sonido mínimo.
Programa afectado PR 01.

Tensiones continuas marcadas en relación a la masa con un voltmetro digital.



NOTE : **(MAIN)** ... etc. identifies each pcb module.

NOTE : **(MAIN)** ... etc. repères des platines constituant l'appareil.

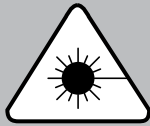
HINWEIS : **(MAIN)** ... usw. Kennzeichnung der Platinen, aus denen das Gerät zusammengesetzt ist.

NOTA : **(MAIN)** ... ecc. sigla delle piastre dell'apparecchio.

NOTA : **(MAIN)** ... etc. marcas de las placas que constituyen el aparato.

	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ITALIANO	ESPAÑOL
1 	AUDIO "R"	AUDIO "D"	AUDIO "R"	AUDIO "D"	AUDIO "D"
2 	AUDIO "R"	AUDIO "D"	AUDIO "R"	AUDIO "D"	AUDIO "D"
3 	AUDIO "L"	AUDIO "G"	AUDIO "L"	AUDIO "S"	AUDIO "I"
4 	AUDIO	AUDIO	AUDIO	AUDIO	AUDIO
5 	"BLUE"	"BLEU"	"BLAU"	"BLU"	"AZUL"
6 	AUDIO "L" MONO	AUDIO "G" MONO	AUDIO "L" MONO	AUDIO "S" MONO	AUDIO "I" MONO
7 	"BLUE"	"BLEU"	"BLAU"	BLU	AZUL
8 	SLOW SWITCH	COMMUT. LENTE	AV UMSCHALTUNG	"COMMUTAZIONE LENTA"	"CONMUTACION LENTA"
9 	"GREEN"	"VERT"	"GRÜN"	"VERDE"	"VERDE"
10 NC					
11 	"GREEN"	"VERT"	"GRÜN"	"VERDE"	"VERDE"
12 NC					
13 	"RED"	"ROUGE"	"ROT"	"ROSSO"	"ROJA"
14 NC					
15 	"RED"	"ROUGE"	"ROT"	"ROSSO"	"ROJA"
16 	FAST SWITCH	COMMUT. RAPIDE	AUSTASTUNG	"COMMUTAZIONE RAPIDA"	"CONMUTACION RAPIDA"
17 	VIDEO	VIDEO	VIDEO	VIDEO	VIDEO
18 	FAST SWITCH	COMMUT. RAPIDE	AUSTASTUNG	"COMMUTAZIONE RAPIDA"	"CONMUTACION RAPIDA"
19 	VIDEO	VIDEO	VIDEO	VIDEO	VIDEO
20 	VIDEO OR "SYNC"	VIDEO SYNCHRO	VIDEO ODER SYNCHRO	VIDEO O SINCRO	VIDEO O SINCRO
21 	PLUG SCREEN BOX	BLINDAGE PRISE	ABSCHIRMUNG DES STECKERS	INVOLUCRO METALLICO DELLA PRESA	BLINDAJE DEL ENCHUFE

 : INPUT - ENTRÉE - EINGANG - ENTRATA - ENTRADA •  : OUTPUT - SORTIE - AUSGANG - USCITA - SALIDA •  : EARTH - MASSE - MASSE - MASSA - MASA



CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1
LASER KLASSE 1
APPARECCHIO CON LASER DI CLASSE 1
APARATO CON LASER DE CLASE 1

DANGER :	Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
ATTENTION :	Le rayon laser est invisible. Eviter l'exposition directe lors de la maintenance.
VORSICHT BEI REPARATUREN :	Bei geöffneter Schublade und Defekt der Sicherheitsvorrichtungen besteht die Gefahr unsichtbaren Laserlichts. Niemals direkt in den Laserstrahl sehen.
ATTENZIONE :	Il raggio laser è invisibile. Evitare l'esposizione diretta durante la manutenzione.
IMPORTANTE :	El rayo laser es invisible. Evitar la exposición directa en el momento del mantenimiento.

IMPORTANT SAFETY NOTICE

There are special components used in this equipment which are important for safety, these parts are marked by  symbol on the schematic circuit diagrams and replacement part list. It is essential that these safety critical components are replaced with the manufacturer's specified parts to prevent electric shock, fire, or other hazards. Do not attempt to modify the original design without permission of the manufacturer.

REMARQUES DE SECURITE IMPORTANTE

AVISO IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

En este equipo se utilizan componentes especiales que son muy importantes para la seguridad, están marcados con el símbolo  en los esquemas eléctricos y en las listas de repuestos. Es fundamental que estos componentes críticos de seguridad, sean reemplazados por las piezas originales indicadas por el fabricante para evitar los peligros de electrocución, de fuego, etc. y no modificar el diseño original sin autorización del fabricante.

EN Prevention of electro static discharge (esd) to Electrostatically Sensitive Devices (ESD)

Some semiconductor devices can be damaged easily by static electricity (integrated circuits, some field-effect transistors and semiconductor chip components). The following techniques should be used to help reduce the incidence of component damage caused by static electricity.

1. Immediately before handling any semiconductor component or semiconductor-equipped assembly, drain off any electrostatic charge on your body by touching a known earth ground or wear a discharging wrist strap device, which should be removed for potential shock reasons prior to applying power to the unit under test.
2. After removing an electrical assembly equipped with ESD devices, place the assembly on a conductive surface such as aluminum foil.
3. Use only a grounded-tip soldering iron to solder or unsolder ESD devices.
4. Use only an anti-static solder removal device.
5. Do not use freon-propelled chemicals.
6. Do not remove a replacement ESD device from its protective package until immediately before you are ready to install it.
7. Immediately before removing the protective materials from the leads of a replacement ESD device, touch the protective material to the chassis or circuit assembly into which the device will be installed.
CAUTION : Be sure no power is applied to the chassis or circuit, and observe all other safety precautions.
8. Minimize bodily motions when handling unpackaged replacement ESD devices

ES Prevención contra descargas electro-státicas (esd) para los DISPOSITIVOS SENSIBLES electrostáticamente (ESD)

Algunos dispositivos semiconductores, pueden ser dañados fácilmente por la electricidad estática (los circuitos integrados, algunos transistores de Efecto de Campo y los semiconductores "chip"). Las siguientes técnicas pueden ser utilizadas para ayudar a reducir la destrucción de los componentes causada por la electricidad estática.

1. Inmediatamente antes de manejar cualquier componente semiconductor o conjunto equipado con semiconductores, elimine la carga electrostática de su cuerpo tocando alguna toma de tierra conocida o utilizar una correa conductora conectada a una toma de tierra que se pone en la muñeca la cual debe ser quitada (por razones de seguridad) antes de conectar la alimentación al equipo bajo prueba.
2. Después de quitar un conjunto equipado con componentes ESD, coloque el conjunto sobre una superficie conductora, como papel aluminio.
3. Utilizar únicamente soldadores con la punta conectada a la toma de tierra para soldar o desoldar componentes ESD.
4. Utilizar solamente soldadores antiestáticos para quitar componentes.
5. No utilizar productos químicos con gas freón como propelente.
6. No sacar de su embalaje protector el nuevo componente ESD hasta inmediatamente antes de estar todo preparado para montarlo.
7. Inmediatamente antes de quitar los materiales de protección de las patillas del componente, tocar el material protector al chasis del conjunto donde se vaya a montar el componente.
CUIDADO : Asegúrese de que la alimentación no esté aplicada al chasis o circuito, y cumpla todas las precauciones de seguridad.
8. Maneje sin movimientos bruscos el componente ESD una vez desempaquetado.